

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 8 de Julio de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.178

## NOTAS AL MARGEN

## EL PROYECTO DE CONSTITUCIÓN

por Luis de Zulueta

Ese texto que apareció en la prensa no es todavía el proyecto de la Constitución de la República, que ese lo presentará el Gobierno; ni siquiera es el anteproyecto, que ese la Comisión jurídica lo está terminando ahora, y en breve, seguramente, se hará público; sino sólo es un anteproyecto, preparado por la Subcomisión, y que ha de estudiarse, discutirse y modificarse por la Comisión, por el Gobierno y por las Cortes...

Seguros estamos de que el texto definitivo que las Constituyentes voten será muy distinto de este qué, como primer esbozo, hemos leído en los periódicos. Será muy distinto y deberá serlo.

Este texto de ahora no es más que un informe técnico. A los representantes de la nación les toca hablar. Una Constitución es esencialmente política.

## Primera impresión:

La Constitución que en ese informe jurídico se estructura, tiene un aire general de modernidad. En algunos aspectos, va bastante a la izquierda; en otros, sin embargo, queda a la derecha. En conjunto, muy moderada. Es de esperar que resulte más avanzado, en definitiva, el voto de las Cortes Constituyentes.

Lo que, sobre todo, queda a la derecha en este anteproyecto es la relación con la Iglesia. Así, por ejemplo, en lo que a la propiedad se refiere, cabrían, con esa Constitución, todas las transformaciones jurídicas. La propiedad está amparada por la ley, pero la ley puede socializarla. Con esa Constitución, podría gobernar un partido conservador, si tuviera mayoría en el Parlamento, manteniendo intacto el régimen de la propiedad individual, y podría gobernar, con mayoría en las Cortes, un partido socialista, llevado a la práctica, por medio de la ley, el programa del colectivismo. Lo único que no podría realizarse, con esa Constitución, es una política anticlerical.

No sería posible, aunque lo reclamase una gran mayoría nacional en la Cámara y en el país, disolver las congregaciones y órdenes monásticas, o algunas de ellas, porque "el Estado garantiza el derecho de asociación para fines religiosos". No sería posible tampoco fiscalizar la organización interior de los conventos y residencias, porque, dentro de las leyes, "las asociaciones religiosas ordenan automáticamente su régimen interior". No sería posible, en fin, el pleno laicismo en la Instrucción Pública, porque "el Estado se obliga a proporcionar enseñanza religiosa".

Hay en el texto una definición peligrosamente equívoca. "La Iglesia católica—dice el artículo sexto—es corporación de derecho público".

¿Qué quiere esto decir? Se limita a afirmar que la Iglesia está sometida al derecho público como cualquier otra sociedad? Pero, ¿es que cualquier sociedad podría ser llamada corporación de derecho público?

Más bien parece que pretende señalarse ahí, para la Iglesia, una situación excepcional. Y la excepción, cuando no está claramente definida, envuelve el riesgo de transformarse en privilegio.

Tampoco está del todo claro este primer anteproyecto en lo relativo a la estructura misma de la nación.

Ripasando, en el artículo cuarto, la lista de facultades inalienables e indelegables de las que el Estado español no podrá desprendese nunca, se tiene la impresión de estar leyendo una página de una Constitución federal. Pero este carácter no aparece en parte alguna espontáneamente reconocido y proclamado. Tratándose de punto tan fundamental, conviene una claridad absoluta en la doctrina y en la aplicación, en el espíritu y en la letra.

Por cierto, que, entre esas materias cuya ordenación se reserva constitucionalmente al Estado sin poder transferir sus facultades a las regiones autónomas, no figura la dirección y orientación general de la enseñanza. Aparecen, en cambio, entre esas facultades del Estado intransferibles e indelegables, el régimen minero o los servicios postales o telefónicos, la defensa sanitaria o la legislación social.

Es decir, que, en esa Constitución, el Estado nacional considera que puede ceder y dejar de su mano la educación cívica y humana, pero que no puede ceder ni entregar jamás la sanidad o el trabajo o el sistema de pesas y medidas. Arcaica concepción del Estado aquella en que la educación no sea para él una función tan esencial como la de la justicia. O no debe abdicar de esa función o debe abdicar de mu-

chas otras en beneficio de las autonomías regionales. El propio anteproyecto se contradice en ese punto cuando afirma en su artículo 30: "El servicio de la cultura nacional es atribución esencial del Estado".

Según el anteproyecto habrá dos Cámaras, una, el Congreso, elegido por sufragio universal directo, y otra, el Senado, elegido por representaciones patronales y obreras, corporaciones y asociaciones, entre las cuales figuran, por cierto, las "confesionales religiosas".

Esa cuestión de las dos Cámaras será de las más discutidas. Cuando no se justifica por razones de tradición histórica, parece ilógica la existencia de dos asambleas gemelas, ambas con igual misión y análogas atribuciones, para que una discuta y vote lo mismo que ya discutió y votó la otra. Si ha de haber dos Cámaras, convendrá diversificar sus funciones, distinguir su respectivo carácter, siendo la una más consultiva y técnica, aunque con publicidad y responsabilidad, y siendo plenamente la otra, el Congreso de los diputados, la depositaria de la soberanía nacional.

Para terminar...

Ese tribunal de Justicia constitucional, cualesquiera que sean sus precedentes, parece algo muy avanzado y puede resultar reaccionario. Su fallo—artículo 99—anula las leyes votadas por el Parlamento cuando, a juicio del Tribunal, no sean constitucionales.

De toda ley innovadora y radical podrá, quizás, pretextarse que no entra en el marco de la Constitución. El Tribunal, en la práctica, tendría el derecho del voto. El Tribunal sería superior al Parlamento, superior a la democracia, superior a la voluntad nacional.

La Justicia debe ser un Poder independiente del Gobierno, del Poder ejecutivo. Pero ambos han de estar subordinados al Parlamento, órgano del Poder soberano del pueblo. El mismo anteproyecto de Constitución lo reconoce: "España es una República democrática. Los poderes de todos sus órdeneseman del pueblo"... Contra el voto del pueblo, por lo tanto, no puede prevalecer ni aun el voto de la magistratura.

(Prohibida la reproducción).

## Bon Alfonso y los indios

## Se les quedará con el dinero

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

El periódico "Chicago Tribune" publica una información, según la cual varios "mahañás" de la India han ofrecido al destronado Alfonso de Borbón su concurso, contribuyendo con la ayuda de sus fabulosas riquezas, para que emprenda una campaña para el rescate del perdido trono de España.

## La opinión de un vasco insigne

## Unamuno y el Estatuto

En "El Sol" que llegará hoy a San Sebastián publica nuestro gran don Miguel de Unamuno un artículo—y ya está adjetivado diciendo de quién es—bajo el título "El Estatuto o los desfarrados de sus propios lares".

De él destacamos estos párrafos:

"Posición que comprendo y consentío muy bien yo, que, como español vasco, vi nacer y desarrollarse entre los fenicios de mi natiya tierra vasca, la que me ha hecho, aquella barbarie rústica del antimacismo, aquella barbarie de dividir a los vecinos y colaboradores indígenas y advenedizos, en nativos y forasteros. Y eso que en mi natio País Vasco, justo es decirlo, a ningún hombre sensato se le ocurría la estúpida ocurrencia de decir que nos mandaban desde el centro. Lo que no era cierto. Mis paisanos, como todos los demás españoles, se mandaban a sí mismos unos a otros. Y si había caciquismo, eso que se llama caciquismo, era indígena. Ni creo que a los mandones más o menos indígenas de mi tierra que andan destruyendo un Estatuto se les ocurra el desatino histórico de exclamation: ¡Ya no nos mandan!" Esta sería una simpleza propia sólo de uno educado en el mando militar. El Estatuto, por lo demás y

## OPINIONES

## El Estatuto Vasco y las izquierdas guipuzcoanas

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Presente.

Mi querido amigo:

Como alcalde republicano de la capital de Guipúzcoa, y a requerimiento del periódico de su digna dirección, he de explicar a la opinión pública guipuzcoana el alcance del Estatuto Vasco aprobado por las Comisiones gestoras de las provincias hermanas.

Los alcaldes de Vergara, Andoain, Zumaya y Azpeitia se personaron en la Alcaldía de San Sebastián para ofrecerme la dirección, como alcalde de la capital, de un movimiento municipal guipuzcoano en pro del Estatuto Vasco.

Fueron amablemente acogidos los referidos alcaldes en el despacho del Municipio donostiarra, y después de exponer el punto de vista que patrocinaban dichos señores, en abierta oposición a que las Comisiones gestoras llevaran la alta dirección de la confección del Estatuto, manifesté por mi parte que jamás llevaría esa dirección si no en el caso de que los iniciadores de este movimiento autonomista partieran de la base de reconocer como premisas indispensables los derechos individuales y la libertad religiosa para el País Vasco.

Los alcaldes citados no pasaron por el postulado de la libertad religiosa, y por ello no pude dirigir el movimiento municipal autonomista pro estatuto que ellos patrocinaban.

Siempre entendí que las Comisiones gestoras debían llevar la dirección del movimiento autonomista, por representar en la provincia las Comisiones aludidas el Poder revolucionario en acción.

La Sociedad de Estudios Vascos redactó un proyecto de Estatuto que se sometió a la deliberación de una asamblea de Municipios guipuzcoanos, y en la reunión celebrada aceptaron mi propuesta de que dicho proyecto pasara primariamente por el tamiz de una Ponencia compuesta por las Comisiones gestoras, representaciones políticas y los cinco alcaldes de los distintos distritos de la provincia.

Si aceptó esta propuesta, e inmediatamente nos reunimos las Comisiones gestoras, las representaciones políticas de Acción Nacionalista, Conjunción Republicano-Socialista y los cinco alcaldes que representábamos a los cinco distritos.

Se discutió artículo por artículo el proyecto de Estatuto redactado por la Sociedad de Estudios Vascos.

Las principales modificaciones introducidas en el mismo fueron a instancia de la Conjunción Republicano-Socialista y de Acción Nacionalista Vasca.

Estas modificaciones son:

1.º Reducir el número de representantes del Consejo general, de 80 a 40, por espíritu de economía, ya que el desplazamiento de cuarenta señores cuesta la mitad que el traslado de ochenta.

2.º Que la enseñanza pública en estas provincias se sometiera al plan general del Estado español.

3.º Que los cementerios se sometieran también a lo que el pueblo español acordase.

4.º Que todos los cargos públicos se ejerciesen por elección directa del pueblo, mediante el sufragio universal.

5.º Que las provincias federadas llevaran al Consejo general los representantes que proporcionalmente les correspondiera con arreglo al número de sus habitantes.

6.º Que la modificación del Estatuto se hiciera por acuerdo del Consejo general, y si el acuerdo de este Consejo era favorable a la modificación, para que ésta surtiera efecto necesitaba ser confirmada por el referéndum del pueblo.

Todos sacrificamos nuestro parecer individual al interés general que aconsejaban las circunstancias, de redactar un sólo Estatuto que abarcase a las cuatro provincias hermanas, para formar de este modo un frente potente y único regional, que abordase con probabilidad de éxito nuestras ansias autonomistas en las Cortes.

Por otro lado, como presidente del Pacto de San Sebastián no tenía más remedio que defender lo acordido en el Pacto.

Los puntos que se acordaron en este Pacto son:

1.º Ir a la revolución.

2.º Reconocer a las regiones que se considerasen con capacidad para gobernarse a sí mismas, el derecho de redactar su Estatuto de auto-determinación, que se sometería a la aprobación de las Cortes constituyentes, respetando las regiones las modificaciones que las Cortes introdujesen en los respectivos Estatutos.

3.º Imponer los derechos individuales y la libertad religiosa a todas las regiones de España.

Estas conclusiones me obligaron a sostener el principio de la libertad religiosa, pues otra conducta hubiera estado en abierta oposición con lo acordado en el Pacto y con mi criterio personal.

—No creo que es conveniente que cada una de las provincias redacte su propio Estatuto por separado.

Esta táctica debilitaría enormemente nuestra posición, pues en lugar de presentarnos en bloque las cuatro provincias unidas, al hacerlo individualmente cada una de ellas, daríamos la sensación de estar divorciados y con más facilidad serían burlados nuestros deseos autonomistas.

Las cuatro provincias hermanadas, daremos ante el Parlamento una impresión de energía, cohesión y potencia que nunca podríamos conseguir separados.

Por lo expuesto, lo único que hemos hecho las izquierdas al modificar el proyecto de Estatuto es imprimirlle sentido democrático en consonancia con los tiempos modernos, esforzando que la soberanía popular es la única fuente legítima del Poder público.

Finalmente, creo, y éste es mi parecer, que es necesario aconsejar a las derechas su acoplamiento al movimiento del siglo, que exige imperiosamente la implantación soberana de los derechos individuales, la libertad religiosa y una mayor justicia social para el proletariado.

FERNANDO SASIÁIN.

San Sebastián, 7 - VII - 31.

## P. N. T.

En Ezquioga, de ocho y media a nueve de la noche, se presenta la Santísima Virgen, todas las noches, desde hace una temporada.

Esta noticia propalan los católicos por todas partes.

Y, naturalmente, en Ezquioga, en las inmediaciones de Ezquioga, en los caminos de Ezquioga hay cada día mayor animación.

Empezaron a ir a decenas los peregrinos. Ahora van a miles. El último parte oficial del suceso acusa la presencia de 5.000 personas. Y una cola en la carretera, de 200 automóviles.

Algún periódico, de la más pura ortodoxia, acoge la noticia con toda clase de reservas, y ha enviado allí a sus redactores. Los cuales aseguran que no han visto nada de particular.

Esto no obstante, a nosotros no nos extrañaría que la noticia fuese cierta. Ezquioga es un paraje delicioso de nuestro País, con suficientes encantos naturales para atraer la visita de los turistas más exigentes. Aunque éstos sean tan excelentes.

## UNA FIGURA DEL PERIODISMO

## Francos Rodríguez, agonizante

Por teléfono (Madrid, 8.)

La enfermedad que hace tiempo aquejaba al exministro, don José Francos Rodríguez, se ha agravado a tal extremo, que los médicos que le asisten temen un funesto desenlace.

Los últimas noticias de madrugada anuncian que el presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid ha entrado en el periodo agónico.

## La huelga en Teléfonos

# Han continuado los incidentes, pero el conflicto parece que tiende a mejorar

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

### LA SALIDA DE LAS SEÑORITAS

Ayer, de madrugada, algunas señoritas telefonistas se atrevieron a salir de la Central de Madrid para regresar a sus casas. Las restantes esperaron a primera hora de la mañana en que se dirigieron a sus casas en autobuses que la Compañía tenía dispuestos. Dichos vehículos fueron custodiados por guardias de Seguridad.

### A LA HORA DEL RELEVO

A primera hora de la mañana a la hora de los relevos del personal, grupos de huelguistas se situaron en las proximidades de la Central de Teléfonos para ver si lograban que los que acudían al trabajo se decidieran a secundar el paro.

Hubo algunas coacciones y con tal motivo se registraron ligeros incidentes que carecieron de importancia.

En las Oficinas de la calle de Alcalá se presentaron a los relevos todas las señoritas y todos los ordenanzas. En cambio en las oficinas Centrales fueron muy escasos los empleados que acudieron a la hora del relevo.

### UN MANIFIESTO

A primera hora de la mañana los huelguistas publicaron un manifiesto dirigido a la opinión explicando los motivos y el alcance del movimiento.

### EXCITACION DE ANIMOS

A medida que avanzaban las horas fué aumentando la excitación de ánimos entre los elementos huelguistas. Desde luego, los ánimos estuvieron más excitados que el día anterior. La autoridad adoptó toda suerte de precauciones para evitar incidentes. Los guardias civiles y de Seguridad impedían que los huelguistas se acercaran a las oficinas.

### UNA MANIFESTACION

A las once de la mañana se formó en la Gran Vía una pequeña manifestación de huelguistas, que recorrió algunas calles, dando gritos y mueras a los esquiroles y a la Compañía.

Los manifestantes se dirigieron después a las redacciones de algunos periódicos para protestar de la actitud de los compañeros que no han querido secundar la huelga.

### REFERENCIAS OFICIALES

A última hora de la mañana el director general de Seguridad recibió a los periodistas y les dijo que en Madrid se habían cometido algunos actos de sabotaje con motivo de la huelga de la Telefónica.

En la calle de Bravo Murillo, al retirarse la pareja de Caballería de la Guardia civil, los huelguistas, valiéndose de un hacha, cortaron uno de los cables, y al tener conocimiento de lo ocurrido dispusieron que salieran varios operarios para arreglar la avería. En la zona Sur también se produjeron algunas pequeñas averías que fueron bien pronto reparadas.

En vista de estos hechos había ordenado la detención de los miembros del Comité de huelga, y se habían ya practicado algunas detenciones, entre ellas la del señor Bécerra, presidente de dicho Comité.

Algunos pequeños incidentes fueron sofocados por la fuerza pública.

Terminó diciendo que en Madrid había entrado al trabajo, como el día anterior, casi todo el personal, con algunas excepciones de escasa importancia.

El ministro del Trabajo dijo al mediodía a los informadores que esperaba que el conflicto de la Telefónica quedaría resuelto rápidamente.

Se mostró partidario del intervencionismo, más que de la acción directa, porque las ventajas que se logran por aquel procedimiento son permanentes, mientras que las que se obtienen por el segundo son pasajeras.

Confiable en que se impondrá la cordura.

También el ministro de la Gobernación, señor Maura, recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que a su juicio la huelga de la Telefónica estaba ya vencida y que seguramente para la noche o para hoy por la mañana el conflicto estaría resuelto.

De Barcelona había recibido noticias de que no había estallado aún la huelga del alumbrado y agua y había esperanzas de que no llegase a declararse.

Ha llamado al gobernador civil de Málaga a Madrid con el fin de celebrar una conferencia sobre los asuntos pendientes en aquella provincia.

En Manresa los obreros habían anunciado que declararían la huelga general si no se retiraba la vigilancia extraordinaria que está prestando la Guardia civil.

Ordenó que aumentase la vigilancia de la Benemérita y fueron más números, por lo cual los obreros, cumpliendo su promesa, declararon la huelga.

En vista de esto, se ha dispuesto que vaya también una compañía de Infantería para dar un paseo militar.

Luego volvió a hablar el ministro del conflicto de la Telefónica.

Los huelguistas de Madrid quisieron cortar los cables de las líneas del Norte y del Sur.

Sólo llegaron a cortar un cable subterráneo en las líneas del Norte; pero la avería quedó pronto reparada.

Lo de León fué, no un corte de cable teniendo la misma actitud que adoptaron

como se había dicho en principio, sino una interrupción de la línea, sujetando fuertemente varios cables con una cuerda.

La avería se encontró pronto y fué reparada.

Las comunicaciones con Asturias quedaron restablecidas inmediatamente.

De Barcelona tenía noticias directas del gobernador civil.

Por la mañana le visitaron algunos miembros del Comité de huelga y le dijeron que tenían perdido el movimiento, considerando fracasados.

El gobernador se ofreció para intervenir de mediador para la vuelta al trabajo de los huelguistas.

### UNA NOTA DE LA COMPAÑIA

A primera hora de la tarde la Compañía Telefónica facilitó una nota en la que dice que es verdaderamente lamentable la exaltación de algunos agitadores que inducen al personal de Teléfonos a incurrir en la realización de actos de sabotaje que perjudican más al público y a la autoridad que a la misma Compañía, por las perturbaciones que ocasionan.

Tales procedimientos revelan la falta de razón que les asiste y la persistencia en tal actitud puede crear obstáculos para solucionar el conflicto.

Se han presentado al trabajo en algunos centros la mayoría del personal a pesar de las coacciones que se han realizado sobre los funcionarios adictos a la Compañía.

En las últimas horas de ayer se produjeron algunas ligeras averías en la línea directa de Madrid-Galicia-Asturias, con cruce de hilos en las inmediaciones de León, pero fué reparada inmediatamente y se restableció la normalidad del servicio.

En Madrid también se produjeron algunas pequeñas averías, pero igualmente se hicieron las reparaciones inmediatamente.

Las conferencias siguen sirviéndose con regularidad, así como los servicios de telefonemas.

Termina la nota diciendo que espera la Compañía que la sensatez se impondrá pronto y que los huelguistas se convencerán de que les falta la razón.

### TARDE ACCIDENTADA

A las dos de la tarde, a la hora del relevo en las inmediaciones de las Centrales se registraron algunas coacciones. Algunos funcionarios que habían estado trabajando fueron a sus domicilios en automóviles que eran custodiados por la fuerza pública. Algunos que se aprestaban a regresar a pie fueron insultados y agredidos por los huelguistas. Cuatro resultaron con lesiones de alguna consideración. Uno de los heridos fué curado en el mismo local de la Telefónica.

La actitud de los huelguistas y la intervención de la fuerza pública dio lugar a que se produjera alguna alarma y se registraran sustos y carreras. Los guardias de asalto disolvieron a los grupos de huelguistas y de curiosos.

Durante toda la tarde menudearon los incidentes. En la calle de Mesonero Romanos un grupo de 200 huelguistas rodeó un automóvil ocupado por un empleado de la Telefónica que presta servicio. A pesar de la intervención de los guardias lograron agredirle causándole lesiones leves. Por fin la fuerza pública puso en fuga a los huelguistas.

En otro lugar un grupo insultó a una señorita. La fuerza pública evitó que fuera agredida. Durante toda la tarde los cafés próximos a la Telefónica estuvieron muy concorridos de huelguistas.

### DETENCIONES

Durante la tarde fueron detenidos por ejercer coacciones doce huelguistas. También fueron detenidos los mecánicos Valentín Fernández, Enrique Redondo y otro que intentaron realizar actos de sabotaje, inutilizando algunas líneas.

### DICE EL SEÑOR GALARZA

A primera hora de la noche el director general de Seguridad dijo a los periodistas que seguramente la huelga terminaría anocheciendo. También facilitó algunos datos sobre el número de huelguistas en provincias.

Agregó que la Compañía se había negado a admitir a algunos huelguistas que deseaban trabajar.

Confirmó que en algunos puntos los huelguistas habían logrado cortar los hilos del teléfono; pero que los ingenieros de la Compañía con algunos obreros y custodiados por la Guardia civil, lograron reparar las averías en pocos momentos.

Dijo que en vista de que estos actos de sabotaje no responden a los ofrecimientos de los huelguistas, se había ordenado la detención del Comité de huelga y que había sido detenido ya el presidente Bécerra.

### DEFICIENCIAS EN EL SERVICIO

A pesar de las afirmaciones de la Compañía, ayer se observaron bastantes deficiencias en el servicio. Con algunas poblaciones del Norte y N. O. no pudieron celebrarse conferencias.

El público, en vista de estas deficiencias, se retrajo bastante en el uso del servicio telefónico, por lo que se recargó el servicio en Telégrafos.

### LA ACTITUD DE LOS TELEGRAFISTAS

Los empleados de Telégrafos siguen manteniendo la misma actitud que adoptaron

en un principio, o sea la de ver con simpatía el movimiento de los empleados de la Telefónica; pero continúan prestando servicio e intensifican cuanto pueden el trabajo a fin de que el público no sufra quebrantos.

En caso de que fueran requeridos para sustituir a los huelguistas se negarían en absoluto.

### NOTICIAS DE MADRUGADA

De madrugada, el director general de Seguridad facilitó las siguientes noticias relativas a la huelga:

—Han sido detenidos por ejercer coacciones, Claudio Bartolomé García, carpintero; León García, obrero de la Telefónica; Nicolás López, charrueur sin trabajo; y Juan Samuel Ferradas, desertor de la Legión.

No es cierto que el jefe de la Telefónica don Enrique Amador Bolívar, fuera en automóvil esta tarde cuando fué agredido por un grupo de 200 huelguistas en la calle de Mesones Romanos. Iba a pie y le produjeron lesiones de pronóstico reservado.

La huelga ha experimentado ligera mejoría. Se han presentado varios huelguistas para prestar servicio, pero la Compañía se ha limitado a tomar sus nombres.

El número de funcionarios que hoy ha trabajado ha sido el mismo de ayer.

En Cataluña, la huelga presenta peor aspecto.

Se había concedido a los huelguistas de Madrid permiso para celebrar un acto hoy, a primera hora de la noche en su domicilio social de la calle de Pizarro. El acto se celebró, pero les dirigió la palabra un sindicalista apellidado Alvarez Sotomayor, que no pertenece a la Telefónica.

En la Fuente del Berro unos huelguistas intentaron cortar los hilos, y cuando se subieron a los postes el vecindario les agredió, teniendo que huir.

En el kilómetro 8 de la carretera de Madrid a Fuenlabrada, fué cortado un poste, quedando sin comunicación la Central de tranvías, la Escuela de Ingenieros y el depósito de máquinas.

En vista de esto se han dado órdenes a la Guardia civil y a la de Seguridad para que sin previo aviso disparen a los huelguistas que suelan a los postes.

## Dámaso Berenguer al Alcázar de Segovia

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

Como ya anunciamos oportunamente, el general don Dámaso Berenguer, que se halla sujeto a procedimiento en virtud de varias querellas contra él presentadas, ha sido trasladado desde las prisiones militares de Madrid al alcázar de Segovia. El traslado se efectuó en la madrugada de ayer. Le acompañaron su ayudante y un criado.

Teniendo en cuenta el delicado estado de salud del general, es por lo que el Gobierno ha dispuesto su traslado al alcázar de Segovia, donde se han hecho algunas reformas para que pueda estar perfectamente atendido en calidad de preso político y a disposición del Tribunal Supremo, que es el que ha sujeto a los postes.

En otra parte se interpreta que el acuerdo es definitivo, pues aún no se han introducido en él algunas enmiendas y no se sabe todavía cuántas modificaciones habrán de ser introducidas hasta su presentación en las Cortes.

Agregó que por su parte está estudiando algunas enmiendas que estima pertinentes.

**"NO ES LA HORA DE LOS SOCIALISTAS"**

### DICE PRIETO

Interrogado el señor Prieto por un periodista acerca de si el partido socialista se decidirá a formar Gobierno, ha hecho las siguientes manifestaciones:

—Puedo adelantar que el partido socialista no se encargará de la gobernación del Estado. No es nuestra hora. Ya sé que se ha interpretado en ese sentido el acuerdo de la Agrupación socialista de Madrid, favorable a la participación del partido en la obra del Gobierno.

Pero esa interpretación es equivocada. Aparte de que el acuerdo solamente tiene alcance local, no prajuzga la resolución que pueda adoptarse en el Congreso socialista extraordinario que comenzará el día 10, pues lo que votó la Agrupación socialista de Madrid fué la continuación del partido en el Gobierno, no la formación de un Gobierno exclusivamente socialista.

Creo que el país no está preparado para una transformación política y social como la que nosotros queremos llevar a vías de hecho.

Tendríamos que gobernar en burgués; es decir, con organizaciones y métodos burgueses, y como consecuencia, quedaría desvirtuada la doctrina que propugna nuestro partido.

No hay que obrar con precipitaciones, porque podrían frustrarse los anhelos del socialismo de hacer triunfar sus ideas.

Es mi opinión que los partidos políticos no se dibujarán con perfiles que no dejen lugar a dudas hasta tanto que las Cortes estén reunidas.

Es posible que los partidos republicanos no se entiendan, y ésa sería un peligro que nos haría a los socialistas meditar mucho.

—Es cierto que ha solicitado usted autorización del Comité ejecutivo del partido socialista para presentar la dimisión como ministro de Hacienda, aun en el caso de que el partido socialista acuerde participar en el Gobierno?

—Sí, en efecto. He dirigido un escrito al Comité ejecutivo solicitando que en el caso de que se acuerde la continuación de los socialistas en el Gobierno, se me permita a mí dimitir la cartera de Hacienda. Pero el Comité ha dispuesto mi continuación y la de mis compañeros, y esto me obliga a continuar en mi puesto atendiendo al ruego que se me ha hecho en ese sentido.

—**EN TORNO A LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA**

Un periódico madrileño de la noche dice que el presidente de la República debe ser un hombre apartado de las luchas políticas, culto y de criterio recto. Añade que el más indicado para tan alto cargo es don Joaquín Pi y Arsuaga, hijo de Pi y Margall.

—Se dice que el presidente de la República no ocupará el Palacio de Oriente, sino que la residencia del presidente será un palacio de la Castellana, que será adquirido a un aristócrata por veinte millones de pesetas.

—Es seguro que antes de que las Cortes aprueben la nueva Constitución será elegido un presidente inferior de la República, por si surgiera la crisis.

—**LAS ACTAS RECIBIDAS**

A las cinco de la tarde de ayer iban recibidas en el Congreso 141 actas. La última fué la de don Fernando Sáinz Ruiz.

**Para dar brillo a los suelos y muebles de su mansión la aconsejamos señora que use Encáustico Alirón**

## AGUAS DE CESTONA

Estas salutíferas aguas medicinales acreditadísimas durante dos siglos, con grandes éxitos para la curación de las enfermedades del

HIGADO, RINONES, INTEST

8 de Julio

La crisis financiera

## El Banco de Cataluña suspende pagos

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

**EFERVESCENCIA Y PANICO**

BARCELONA. — Desde hace unos días viene circulando el rumor de que el Banco de Cataluña atravesaba por una grave situación y que se iba a declarar en suspensión de pagos. Estos rumores se acentuaron el sábado y el domingo, pero, sin embargo, mucha gente no daba crédito a la noticia.

Ya el lunes los rumores adquirieron mayor consistencia, y ello produjo gran efervescencia y pánico entre los cuentacorrientistas y demás personas y entidades que tienen fondos en el Banco de Cataluña.

Muchas personas que estaban sobre aviso retiraron grandes cantidades el sábado y el lunes.

**SE CONFIRMA LA SUSPENSION DE PAGOS**

Ayer por la mañana quedaron plenamente confirmados los rumores que venían circulando con respecto al Banco de Cataluña.

Ante la alarma que los rumores habían producido, a primera hora de la mañana se formaron grandes colas de cuentacorrientistas y correderos en el Banco de Cataluña, pero las puertas de éste no se abrieron, y en el exterior se colocaron carteles anunciando el acuerdo de suspensión de pagos.

La confirmación de la suspensión de pagos por el Banco de Cataluña tuvo la natural repercusión en los centros financieros, en los que la noticia fue el tema de todos los comentarios.

**LA SITUACION DEL BANCO**

Se decía en los centros financieros que en el momento de producirse la suspensión de pagos, el Banco de Cataluña tenía un activo de 370 millones de pesetas contra un pasivo de 420 millones.

**DICE EL MINISTRO DE HACIENDA**

MADRID. — El ministro de Hacienda, al recibir al mediodía a los periodistas, fué interrogado por éstos acerca de la suspensión de pagos del Banco de Cataluña, y el señor Prieto se limitó a decir:

— Ya tenía yo conocimiento de las dificultades con que tropieza aquella entidad, y ayer conferencé con varios consejeros y con el jefe del Gobierno, así como también con el ministro de Economía.

— Esto ha creado una grave situación, y seguramente el asunto será abordado por el Consejo de ministros anunciado para hoy.

**UNA CONFERENCIA**

BARCELONA. — Al mediodía el gobernador celebró una conferencia con el director de la Sucursal del Banco de España, suponiéndose que se ocuparon de la situación financiera de Barcelona.

**LA ACCION JUDICIAL**

BARCELONA. — Para intervenir en el asunto de la suspensión de pagos del Banco de Cataluña ha sido designado el Juzgado del distrito del Norte.

**MOVIMIENTO DE FONDOS**

BARCELONA. — Ante la alarma producida por la suspensión de pagos del Banco de Cataluña, ayer fueron retirados muchos fondos de los diversos establecimientos bancarios. En cambio, aumentaron los ingresos en la Sucursal del Banco de España.

**LAS CAUSAS DE LA SUSPENSION DE PAGOS**

BARCELONA. — Parece ser que las causas que han motivado la declaración de suspensión de pagos por el Banco de Barcelona, han sido, aparte de la difícil situación de dicho establecimiento, las noticias alarmistas que venían circulando estos días acerca del mismo, noticias muchas de ellas inexactas como la de que el asunto de la Banca Bauer había acentuado la difícil situación del Banco de Cataluña, que venía siendo grave por la falta de apoyo desde la primera Dictadura.

**LOS PRESTAMOS DEL BANCO DE ESPAÑA**

BARCELONA. — Recientemente el Banco de España hizo al de Cataluña un préstamo que oscila entre los diez y los quince millones de pesetas. Estos días estaban en Madrid los consejeros señores Recasens y Coronas que gestionaban un nuevo préstamo del Banco de España por valor de nueve millones de pesetas para hacer frente a sus compromisos.

**EN LA BANCA ARNÚS**

BARCELONA. — Frente a la Banca Arnús se formaron numerosos grupos, unos para retirar fondos y otros para ver lo que sucedía.

Los comentaristas decían que quizás la suspensión de pagos del Banco de Cataluña tenga repercusión en la Banca Arnús, con la que mantenía estrechas relaciones financieras.

La dirección de la Banca Arnús en vista de la gran afluencia de cuentacorrientistas y depositantes que acudían a retirar sus fondos dispuso que el Banco estuviera abierto hasta las ocho de la noche para hacer frente a las demandas.

**EN LA BOLSA DE MADRID**

MADRID. — En la Bolsa de Madrid el tema de todos los comentarios fué la suspensión de pagos del Banco de Cataluña.

Con este motivo circularon diversos rumores, entre ellos, el de que la Compañía M-Z-A. había retirado del Banco de Cataluña quince millones que en el mismo tenía depositados. Este rumor fué desmentido, pues el saldo que dicha Compañía tenía en

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

**CONSEJO DE MINISTROS**

# No se ha comenzado a estudiar el proyecto de Constitución

**Se nombrarán delegados de Trabajo en todas las provincias.-La lista de diputados Se eleva el tipo de descuento del Banco de España.-Suspensión de operaciones en el mercado de valores de Barcelona.-Ceses y nombramientos**

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

**A LA ENTRADA**

Ayer por la tarde se celebró en el Ministerio de Hacienda el anunculado Consejo de ministros.

El primero en llegar fué el señor Maura, que dijo:

— El director de la Telefónica me ha comunicado que en Tarrasa, frente a la Central, fueron coaccionados por los huelguistas los empleados que no han abandonado el servicio. Por lo demás la tranquilidad es completa.

Traigo para consulta—añadió—la lista completa de los diputados, que es una obra tan trabajosa como la de El Escorial.

Luego llegó el presidente, que manifestó:

— Antes que nada quiero hacer un pequeño comentario de agradecimiento al señor Pedregal por sus declaraciones de ayer. Quiero aprovechar la ocasión para hacer un comentario a lo dicho por el señor Pedregal sobre la forma de ejercer las funciones de jefe del Gobierno. Hay dos cuestiones opuestas: una la exhibición y otra la del trabajo intenso y callado. O limitarse a las funciones de presidente y renunciar a la actuación política para convertirse en colaborador activo y eficaz de todos los ministros en todos los problemas y trabajar hasta agotar las fuerzas.

Seguramente yo—añadió—, en condiciones normales, hubiera preferido lo primero; pero ahora es muy distinto. Mi lucimiento y mis ventajas políticas las supedito al bien del Gobierno y del país manteniendo la cohesión y la armonía que debe existir en el seno del Gobierno. Esto era una necesidad esencial en estos momentos y a ello me he prestado gustoso. Cuando así se plantea la oposición, no la hay moralmente. El riesgo o el sacrificio de mi conveniencia política tiene estas contras. De no tenerlas, bien pagadas están. Faltan seis días para la apertura de las Cortes, y en realidad puede decirse que ya las hay, y esto ya es tranquilizador.

Luego llegó el señor Largo Caballero, que dijo que llevaba el Reglamento para la aplicación del decreto sobre los arrendamientos colectivos. Añadió que creía que no se trataba acerca del proyecto de Constitución, porque aún no se habían recibido los votos particulares.

El señor Lerroux manifestó que aún se están fabricando los embajadores. Agregó que le había visitado una Comisión de Galicia para pedirle que se nombre embajador de España en Cuba al director del "Diario Español", don Adelardo Novo, habiendo contestado él—el señor Lerroux—que no podía acceder a la petición por existir el acuerdo de no nombrar embajadores a señores que tienen su residencia en los países donde radican las Embajadas a cubrir.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

**SALEN LOS Sres. LARGO CABALLERO Y LERROUX**

A las nueve y media salió el ministro del Trabajo, quien manifestó que se había aprobado el reglamento referente a los arrendamientos colectivos y que también se aprobó un decreto mejorando los salarios de los camareros que prestan servicio en los bares de emigración.

Agregó que había sido autorizado para nombrar delegados de Trabajo en todas las provincias con el fin de evitar a los gobernadores el intervenir en los conflictos sociales y para que éstos estén más eficazmente atendidos.

Cerca de las diez salió el señor Lerroux, quien dijo que el Consejo seguía reunido.

Dijo también que no se había tratado del proyecto de Constitución por no haberse recibido los votos particulares, y que el esquema de la Constitución será examinado en el Consejo del viernes.

Añadió que no se había examinado el reglamento para la Asamblea constituyente.

el citado establecimiento no pasaba de 80.000 pesetas.

La suspensión de pagos del Banco de Cataluña tuvo la natural repercusión en la Bolsa, observándose cierto refraimiento. Sin embargo, la impresión general era la de que esa suspensión no tendrá graves repercusiones.

**LA SUCURSAL DEL BANCO DE CATALUÑA EN MADRID**

MADRID.—Ayer por la mañana aparecieron cerradas las puertas de la sucursal del Banco de Cataluña en Madrid. En las puertas se habían colocado unos carteles que decían:

— Por dificultades de momento que la buena voluntad y el patriotismo de todos sabrá vencer, el Banco de Cataluña suspende temporalmente los pagos, esperando poder reanudar sus operaciones muy en breve.

El Banco de Cataluña, dirigido por los señores Recasens Mercadé, y de cuyo Consejo de Administración forman parte muy conocidas personalidades, fué el que sirvió de base para la creación del llamado Banco de Crédito Local de España, que hizo Primo de Rivera.

También está interesado directamente dicho Banco en empresas y monopolios oficiales establecidos por la dictadura, o a la sombra de ella.

Se le preguntó si se habían adoptado acuerdos en relación con el aumento de los tipos de descuento del Banco de España, y dijo que este asunto era de la incumbencia del ministro de Hacienda.

**A LA SALIDA**

El Consejo terminó a las diez y media, y a la salida el presidente dijo que el próximo Consejo se celebraría el viernes.

Añadió que no se había tratado del reglamento de la Cámara constituyente porque el proyecto lo había recibido hacia veinte minutos. Agregó que hoy lo estudiará.

El ministro de Fomento dijo que no se trató del proyecto de Constitución porque no se habían recibido los votos particulares de algunos vocales de la Comisión jurídica redactora del anteproyecto.

El ministro de la Gobernación dijo que la lista de los diputados la facilitaría oportunamente, porque resulta que con ella ninguno de los ministros está conforme.

Agregó que parece ser que figuran como agrarios independientes ciertos señores que en las candidaturas aparecen con otra filiación, y habrá que acopiarlos a los diversos Partidos.

Terminó diciendo que la lista la facilitaría cuando fuera oportuno.

El ministro de Hacienda manifestó que todo estaba consignado en la referencia oficial, incluso lo del Banco de Cataluña y lo del aumento de los tipos de descuento del Banco de España.

**LA REFERENCIA OFICIAL**

El ministro de Instrucción pública facilitó la referencia oficial del Consejo, que dice así:

**Comunicaciones.** — Decreto complementario del de 3 de junio sobre la formación de escalas del Cuerpo de Telégrafos.

**Economía.** — Eximiendo del pago del canon de extracción de sal que los industriales españoles destinan al Monopolio de Sales de Yugoslavia.

**Trabajo.** — Despues de detenido estudio por su importancia social, se aprobó el Reglamento para la ejecución del decreto de arrendamientos colectivos.

— Se aprobó otro decreto mejorando el trato y la asistencia a los emigrantes durante la travesía.

**Instrucción Pública.** — Disponiendo que se expidan los títulos académicos en las mismas condiciones que hasta ahora, con plenitud de derechos y libertades para el ejercicio profesional.

— Aprobando varios proyectos de construcciones de edificios escolares.

— Sobre la redacción que ha de darse al artículo 1.º del decreto de 3 de los correspondientes respectivo a la exportación de objetos artísticos.

— Declarando oficial el Congreso Internacional de Química que ha de celebrarse en Madrid, en abril de 1932.

— Eximiendo de los preceptos a que se refieren los artículos 57 y 67 de la Ley de Administración y Contabilidad de la Hacienda Pública, a las construcciones y obras de edificios escolares.

**Hacienda.** — En vista de la marcha de la circulación fiduciaria, el Gobierno y Consejo de Administración del Banco de España han resuelto elevar en medio por ciento el tipo de descuento para todas las operaciones que realice dicho Banco, excepto las de garantías con títulos de la Deuda del Estado. En consecuencia, a partir de mañana, día 8, entrará en vigor en el Banco de España los siguientes tipos de descuento:

Descuentos comerciales, 6 ½ %; préstamos y garantías con valores industriales, 6%; créditos personales, 7%. Para operaciones de préstamos y créditos con garantías de títulos de la Deuda del Estado, continuarán en vigor los actuales tipos del 5 y 5 ½ %.

— El ministro dió cuenta de la suspensión de pagos por el Banco de Cataluña. Quedó acordado la suspensión de toda clase de operaciones por el mercado libre de valores de Barcelona. Esta suspensión durará hasta que se dé cuenta del dictamen que emitan los interventores nombrados por el Juzgado con motivo de la suspensión de pagos por el citado Banco de Cataluña.

**Presidencia.** — El presidente dió cuenta y pasó al ministerio de Hacienda, una reclamación de los Municipios de Ávila y Segovia, sobre el Patrimonio de la Corona.

— Se resolvieron tres competencias entre el jefe de las fuerzas militares de Marruecos y el Juzgado de paz de Tetuán, en favor del primero.

Convino el Gobierno en mantener el criterio de que la sesión de apertura de las Cortes se aproveche para la elección de la Mesa interina y el nombramiento de la Comisión de actas, y también que se innove la tradición seguida en estos casos en el sentido de que pueda el público asistir a las tribunas, aunque en realidad corresponde adoptar el acuerdo a las propias Cortes.

**Estado.** — Se aprobaron varias designaciones de representantes de España para Congresos internacionales.

**NOMBRAMIENTOS DE INSTRUCCION PUBLICA**

En el Consejo de ayer se aprobaron los siguientes decretos del Ministerio de Instrucción Pública:

Admitiendo las dimisiones del director del Museo Nacional de Arte Moderno, don Mariano Benlliure, y del Comisario regio de

los Colegios Nacionales de Sordo-mudos y ciegos, don Alvaro López Núñez.

— Confirmado en el cargo de Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Barcelona a don José Xirau Palau.

— Nombrando a don Sidonio Pintado Arroyo, Comisario especial del Gobierno en los Colegios nacionales de sordo-mudos y ciegos con las atribuciones que corresponden al Comisario de dichos establecimientos según el R. D. 8 de abril de 1920, y la misión de proponer en el plazo más breve posible las reformas que deben implantarse en dichos centros, quedando facultado asimismo para introducir en el régimen especial de dichos colegios aquellas modificaciones que las circunstancias lo requieran.

— Nombrando director del Instituto local de Antequera a don Camilo Chouza López.

— Idem vicedirector del Instituto de segunda enseñanza de Alcoy a don Desiderio Sirvent López.

— Idem director del Instituto de La Laguna a don Agustín Cabrera Díaz.

— Idem de Osuna a don Santiago Alameda de Navarro.

— Idem de Oviedo a don Leonardo Camarasa Echarte.

— Idem idem de Vitoria a don Juan Fernández de la Peña y Santos.

— Idem vicerrector del mismo a don Hermilio Madinaveitia.

— Idem idem secretario del mismo a don Gregorio Arribó-torre e Ibarroondo.

— Idem vicesecretario del mismo a don Felipe Díaz Espada y Buesa.

— Idem rector de la Universidad de La Laguna a don Carlos Sainz Cid.

— Idem vicerrector de la misma a don Francisco Hernández.</

# CENTROS OFICIALES

El gobernador civil ha presentado su dimisión al señor Maura. - Se espera de un momento a otro el nombramiento de nuevo gobernador. - Cuestiones sociales. - A propósito de las apariciones de la Virgen en Ezquioga. - Las fuerzas de Artillería a Loyola. - Hoy se reúne el Pleno municipal

## Gobierno civil

### Cuestiones sociales

Días pasados, la Federación de Sociedades Obreras de Rentería dió cuenta al gobernador civil de haber presentado los obreros de las Triperías Gallegas, de Oyarzun, peticiones de mejora de salarios

Como las primeras gestiones directas entre patronos y obreros no dieron el resultado eficaz esperado, agotados los recursos de la acción directa intervino el inspector del Trabajo, señor Enríquez, y el conflicto ha quedado solucionado satisfactoriamente, hallándose la fórmula conveniente para ambas partes. Las bases de trabajo se firmaron el lunes y el trabajo se ha reanudado con toda normalidad.

Al gobernador civil le visitó ayer una comisión de maleteros de la localidad, pidiéndole resuelva el conflicto que mantienen con los mozos del interior de las estaciones, de acuerdo con el informe hecho por el delegado del Trabajo, señor Lacort.

El señor Aldasoro ha solicitado dicho informe del inspector del Trabajo, para abordar este asunto y resolverlo en definitiva.

### El precio de la carne

Recibió ayer el gobernador civil una visita de los tabajeros de Oñate, solicitando autorización para equiparar el precio de la venta de carne con los precios que rigen en los pueblos circundantes como Mondragón, Legazpi y Vergara.

El gobernador, previa información recibida de cómo se efectúa la venta en dichas localidades, ha autorizado a los tabajeros de Oñate para que equiparen los precios según lo solicitado.

### Las "apariciones" de la Virgen

Algunos periódicos se han ocupado de un suceso registrado en Ezquioga, donde según manifestaciones de dos niños, la Virgen se ha aparecido repetidas veces bajo la imagen enanas veces de la Dolorosa y otras de la Milagrosa.

Estos rumores han dado ocasión y motivo para que a dicho lugar se trasladen infinidad de personas, ávidas de comprobar el milagro.

Ayer, estuvieron en el despacho del gobernador civil comisiones de los Ayuntamientos de Zumarraga y Ezquioga, para rogar a la primera autoridad civil de la provincia el envío de fuerzas en evitación de que, con la aglomeración de público que acude a presenciar las apariciones, se produzcan desórdenes, máxime teniendo en cuenta que la asistencia de público es por la noche, en la que dicen hace su aparición la Virgen—"de ocho y media a nueve". El gobernador ha adoptado medidas prudentes para que no se registren incidentes con la extraordinaria afluencia de devotos y devotas.

### La dimisión del Sr. Aldasoro

El gobernador civil conversó con los periodistas acerca de la estancia del ministro de la Gobernación en Guipúzcoa y del viaje realizado a Vizcaya, al que le acompañó el lunes por la tarde.

El gobernador insistió ante el ministro en su decisión de cesar en el cargo. El señor Maura prometió atenderle a la mayor brevedad posible, siendo probable que aparezca el nombramiento de nuevo gobernador civil en la próxima "Gaceta".

Según parece, es deseo del Gobierno que el nuevo gobernador civil de la provincia sea del país, para mejor comprensión de los asuntos que surjan en la misma.

## Diputación

### Sin noticias

El presidente de la Diputación, señor Trejo, carecía de noticias que comunicar a los periodistas

## Montepio San Cristóbal

Menú del banquete que se celebrará el viernes, 10, día de San Cristóbal, en "Epeleko-Etxeverri", a las dos de la tarde:

Entremeses. Sopa juliana. Tortilla con setas. Langosta con mayonesa. Espárragos. Pollo asado. Mantecado y fruta. Vino Paternina y sidra. Café, cofiae y habanos.

Se advierte a los chóferes que el día 9, a la una de la tarde, se cierra definitivamente la inscripción.

Las listas están en el domicilio social, Urieta, 12 "Aurrera".

## Automóvil "Talbot" 11 H. P.

buen estado, se vende. Informes en el Garage México.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60

## Ayuntamiento

### Comedores económicos

Con destino al sostenimiento de los Comedores económicos, ha entregado en el Ayuntamiento, 15 pesetas, don Javier Arévalo Rodríguez.

### Los cuarteles de Atocha

El teniente coronel del regimiento de artillería, de Atocha, visitó al alcalde, para darle cuenta de que ha recibido órdenes de desalojar este cuartel, trasladándose a Loyola.

El teniente coronel visitó al alcalde, para que se les permita permanecer todavía en este cuartel un mes o mes y medio, con el fin de arreglar cuanto se relaciona con el traslado de las fuerzas al barrio de Loyola.

### Los limpiabotas

Ante la próxima invasión de limpiabotas ambulantes, al igual que todos los veranos después de las fiestas de Pamplona, los limpiabotas de la localidad visitaron ayer al alcalde, para pedirle que se adopten medidas con el fin de que no les causen perjuicios los limpiabotas ambulantes que aterrizarán en nuestra ciudad durante el verano e invaden las terrazas de los cafés.

Como la petición es muy justa y razonable, el alcalde adoptará las medidas pertinentes

Talleres de "LA VOZ DE GUIPUZCOA"  
Estampación en oro o plata sobre papel,  
Impresión de talonarios.

# Una nueva piel Hermosa en 3 días

## Blanca, Suave y Tersa

- 1 Cada poro dilatado, disminuido de tamaño
- 2 Cada espinilla, desaparecida
- 3 Cada arruga de cansancio, suprimida

Aplicada sobre cualquier piel—joven o vieja—que maravillosa transformación

La Crema Tokalon, la famosa crema parísense, blanca sin grasa, contiene ahora una cera nueva, suave y mantecosa, extraída de las flores, combinada con crema de leche fresca y aceite de olivas prodigiosos. Penetró inmediatamente en el cutis, suaviza y cura los poros irritados. Así desaparece la causa real de la dilatación de los poros, de las espinillas, de los granos y de todas las demás imperfecciones de la tez; cualquier piel se vuelve blanca, suave y tersa. Esta crema es tónica, astringente y nutritiva; conserva al cutis más seco una humedad delicada, pero no grasiosa. Tocra también



## Santoral

Miércoles, 8 de julio. — Santos Isabel, reina; Adrián III y Eugenio III, papas; Quilliano, obispo.

Ortós y ocosos. — El sol sale a las 4,51, pasa por el meridiano a las 12,49 y se pone a las 19,47.

La luna sale a las 0,0, pasa por el meridiano a las 6,19 y se pone a las 14,4.

## Viajes

Ayer hemos tenido el gusto de saludar en ésta a nuestro ilustre amigo el gran periodista, director de "El Sol", don Manuel Aznar, que, acompañado de su distinguida familia, se dirigía a su rincón pirenaico natal, donde piensa pasar la parte de verano que le permitan sus ocupaciones profesionales.

— Ha llegado de Madrid el ex ministro y ex presidente del Consejo de Trabajo, don Eduardo Sanz Escartín (antes conde de Lizarraga).

— Ha llegado de Zaragoza el catedrático del Instituto de Granada don Juan Gómez Segura con su esposa, doña Emilia Claramunt, y hermana María Pilar.

— De la misma capital ha llegado el catedrático de la Facultad de Ciencias don Juan Cabrera y Felipe, con su esposa e hijos.

— Han salido de Madrid para Hendaya los señores de Machimbarrena (don Vicente).

— De Madrid han llegado a nuestra ciudad los condes de Lizarraga, el barón de las Torres, don Francisco Travesedo, la señora viuda de Harguindegui con sus hijas, la duquesa viuda de Nájera, los condes de Casa Valiente y de Bifiase, doña Ana Martínez, doña Teresa Amat, doña Carmen Castellón y don Ricardo García Trelles.

## Bodas

Ayer por la tarde, a las cuatro, se celebró en la iglesia parroquial de San Ignacio el enlace matrimonial de la bella señorita Carmen Aguirre, hija del conocido industrial de esta plaza don Luis, con Mr. William Herbert Gregson, ingeniero, de distinguida familia inglesa.

Los invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch en el restaurante del Monte Ulía, emprendiendo los novios su viaje de bodas por varias capitales del extranjero, para fijar su residencia en Newcastle (Gran Bretaña).

Deseamos a la feliz pareja una eterna luna de miel.

**MOTORES A E.G.**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL + MORO - San Sebastián -

## Letras de luto

En la iglesia parroquial de Pasajes de San Pedro, se celebraron ayer los funerales de sufragio por el alma del joven Manuel Bemposta y Ubina. El acto vivió muy concurrido, recibiendo la familia doliente innumerables manifestaciones de pésame.

## El conflicto del tranvía San Sebastián Tolosa

Clama al cielo lo que está ocurriendo en este conflicto, que parece dejado de la mano de Dios. No nos explicamos la inhibición del gobernador civil en este pleito y menos que se alegue el carácter de extranjera de esta despótica Empresa, que contra toda justicia mantiene este conflicto, que debiera haberse solucionado por la intervención directa del Gobierno, por el carácter político que ha tenido.

Los despedidos por consecuencia de la huelga revolucionaria de diciembre, son los que han motivado la huelga. Ese es el hecho y tanto el Gobierno como sus representantes los consideramos obligados a amparar a quienes por defender el establecimiento de la República corrieron los riesgos de una huelga, por defender sus derechos ciudadanos, negados por los señores que representan los intereses de una Empresa que quiere desentenderse de obligaciones, que quien puede como el Gobierno, está obligado a que entren en razón, obligándola a dar solución a un conflicto que tiene sin jornal a muchas familias obreras.

La última intervención del delegado regional del Trabajo, ha patentizado de manera inequívoca la actitud de intransigencia en que se colocó la Empresa, y todo lo que no sea una intervención rápida y energía del ministro del Trabajo, será balido e inútil.

Porque la corrección en que los obreros desenvuelven su actitud y su pacífico comportamiento, tienen su límite y muy bien puede derivar a situaciones de violencia, que en todos debe estar el evitar.

Es este conflicto, por su aspecto pacífico, de los que parece no preocupar a las autoridades y muy bien pudiera ocurrir tener que rectificar esa pasiva actitud, que puede acarrear graves consecuencias, que, repetimos, hay que evitar, ya que el hambre es mala consejera y no deja reflexionar a quienes afecta.

Tengan esto presente el gobernador civil y el ministro del Trabajo. Ahora es oportunuo; después, acaso sea tarde y con daño para todos. Para la Empresa y para los obreros.

Eduardo Artamendi.

Andoain, 7-7-931.

## En Deva

### Arrollado y muerto por un tren

Comunicaron de la villa de Deva al Gobierno civil, que en el paso a nivel de Iraizazábil, un tren arrolló al muchacho de 15 años, Ignacio Alzpuru, fracturándole el cráneo.

El desgraciado muchacho falleció instantáneamente.

Era criado del caserío "Iztibia".

## Dr. Irigoyen

— MEDICO DENTISTA —  
FUENTERRABIA, número 19

**GOICOECHEA MEDICO DENTISTA**  
Mayor, 2, 1.<sup>o</sup>, de 10 a 1 y de 4 a 2. Tel. 12.428.

## Cortes de traje a precios ventajosos

NUEVAS PAÑERIAS, ofrece como siempre el mayor surtido en toda clase de paños.

NUEVAS PAÑERIAS, es casa especializada en artículos para caballero.

NUEVAS PAÑERIAS, por su nuevo sistema de compras, puede sus

CORTES DE TRAJE PARA CABALLERO A PRECIOS DESCONOCIDOS

## Nuevas Pañerías

FUENTERRABIA, 17

## Miralles y Arana

8 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

VIDA OFICIAL

# El Sr. Albornoz se enfada

**Porque le censuran su gestión en el asunto de las Confederaciones Hidrográficas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

**BERENGUER Y SARO, A LA RESERVA**  
Por el Ministerio de la Guerra se ha dictado un decreto disponiendo que pasen a la reserva los generales don Federico Berenguer y don Leopoldo Saro.

**EN LA PRESIDENCIA**

Al mediodía el jefe del Gobierno manifestó a los periodistas que le habían visitado separadamente Comisiones de fuerzas vivas de Avila y Segovia. La Comisión de Avila fué a pedirle que no se suprima la Academia de Intendencia, porque ello habrá de irrogar grandes perjuicios a la población. Los comisionados quedaron en presentar un escrito.

La Comisión de Segovia acudió a solicitar que los bienes de la Corona sean cedidos a quel Ayuntamiento, entregándole un escrito en el que se recogen las conclusiones.

**EN INSTRUCCION**

El ministro de Instrucción al recibir al mediodía a los informadores les manifestó que por la mañana había estado en la Universidad Central para asistir a la toma de posesión de los nuevos rectores y vicerectores señores Giralt, Cardenal y Garrigüé.

Al acto habían asistido todos los profesores.

El ministro pronunció un discurso agradeciendo el apoyo prestado al Gobierno en los últimos meses por los profesores y alumnos de dicho centro. Se mostró muy satisfecho de la designación del señor Giralt, de quien hizo cumplidos elogios, y le consideró como un valioso colaborador en el plan de reformas de la enseñanza que el Gobierno tiene el propósito de llevar a las Constituyentes como una verdadera ley de la República española.

Luego se ocupó de la concesión que el Gobierno hará a los títulos profesionales.

**EN HACIENDA**

Interrogado el ministro de Hacienda al mediodía acerca de la noticia publicada por la Prensa extranjera, que asegura que el Gobierno español estudia la creación de un Consorcio para la venta de tabacos en Marruecos, contestó:

—Lo único cierto es que comisionados por mí varios funcionarios de la Dirección del Timbre, se han trasladado a Marruecos para encuadrarse de aquella renta de tabacos y que tengo formuladas peticiones por parte de los Ayuntamientos de Ceuta y Melilla para que se les conceda la venta de tabacos en aquella zona.

—Es cierto—le preguntaron—que estudia el aumento del tipo de descuento del Banco de España?

—Es cosa que está en estudio y no será difícil que el Gobierno la autorizara.

**EN GOBERNACION**

El ministro de la Gobernación, señor Maura, que regresó ayer por la mañana procedente de San Sebastián y Bilbao, recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que inmediatamente de llegar a Madrid se había posesionado del Ministerio.

Hizo grandes elogios del señor Casares Quiroga y manifestó que éste al entregársele el Ministerio le dijó que le entregaba España como una balsa de aceite.

Agregó el señor Maura que había ido a Fuenterrabía para descansar, pero que no le había sido posible.

También dijo que el gobernador civil, nombrado últimamente para Sevilla, ha llegado ya a su destino y se ha hecho cargo del Gobierno civil.

Comunica que se propone realizar una campaña por la provincia donde, ante todo, se advierte la falta de autoridad.

Terminó el señor Maura anunciendo una próxima combinación de gobernadores, que no ha podido terminar aún, porque no pudo convencer al de Vizcaya en la última entrevista que celebró con él.

**ALBORNOZ Y LAS CONFEDERACIONES HIDROGRÁFICAS**

El ministro de Fomento al recibir al mediodía a los periodistas, les hizo las siguientes manifestaciones:

—Ya habrán visto ustedes el revuelo que se ha producido en Zaragoza por el decreto sobre las Mancomunidades, por creer que supone la destrucción de las Confederaciones Hidrográficas. Los que han producido ese revuelo no se han dado perfecta cuenta de lo que el decreto significa, pues lejos de ser lo que ellos piensan, constituye todo lo contrario; ya que esa disposición tiende exclusivamente a la reorganización de las Confederaciones Hidrográficas para que rindan una labor útil y eficaz.

He leído en un periódico de Zaragoza, que el señor Marraco, diputado a Cortes por aquella circunscripción, trata del asunto, y como supongo que lo llevará al Parlamento, allí le contestaré cumplidamente.

También he leído en la Prensa las declaraciones que hace el director técnico de la Confederación, señor Pardo, y como se trata de un funcionario del Estado que dirige cargos a un ministro, he dado las oportunas órdenes para que se le instruya expediente y depure las responsabilidades que pudieran dudarse.

—Ahora estoy muy ocupado con el estudio de un plan para atender a las necesidades que plantea el problema de la crisis obrera, que constituye una preocupación para el Gobierno. Se trata de un amplio plan para la construcción de carreteras, caminos vecinales y obras hidráulicas, que se refiere principalmente a las provincias en que de antiguo existe el mal, como son Sevilla,

## Los problemas de la República

### TIRANIAS

Preocupa hondaamente a la España republicana el trascendental problema de las órdenes religiosas y con la certeza visión de su profundo sentido político, reclama inmediata solución.

Clamaba nuestro pueblo, contra dos tiranías igualmente funestas y odiosas: la militar y la clerical, que han desviado el rumbo político-social de la nación, llevándola por derroteros de farsas, egoísmos, ambiciones y desastres, gravemente acentuados en los últimos siglos, cuya desdienada historia de espadas y de cruces, nos ha sumido en la miseria material y espiritual.

La figura cumbre del actual Gobierno provisional, sabia y energicamente, ha desvirtuado la primera, pero queda en pie y en actitud fiera el otro fantasma, sin cuya desaparición no podrá desenvolverse la República libremente, en el camino del progreso y de la libertad.

No sé qué obstáculo invencible, se habrá interpuesto entre el Gobierno y el anticlericalismo de la mayoría de sus componentes, impidiendo su actuación en problema tan expresivamente señalado, por el mismo elemento popular que les elevó a las alturas del poder, sin que desde allí hayan siquiera puesto en vigor el Concordato vigente, al día siguiente de la proclamación de la República.

Respeto su silencio en materia, tan interesante, confiado en que las Cortes lo someterán a debate, antes de que el pueblo tenga que dar otro aviso más ruidoso y eficaz que el anterior.

No son muy satisfactorias en este sentido las manifestaciones de los autores del proyecto de Constitución, ni de gran parte de la prensa, que habla demasiado de respetar las actuales Órdenes y Comunidades religiosas, siempre que se sometan a la ley, sin que sepamos de qué Ley se trata y por lo tanto cuáles serán las exigencias de poder civil, en orden a tolerancias y conservación de organizaciones, tan dominantes e industrializadas y que escudadas en la Religión, se mueven enfrente del poder civil y de la libertad, como defensores de doctrinas que no practican y que nadie ataca cuando se mantienen en el seno de las conciencias de sus profesantes, de sus prácticas privadas y de sus templos.

Para evitar la muerte de la República por asfixia, hay que realizar en el Parlamento una verdadera revolución religiosa y con la celeridad indispensable, para que las masas anticlericales justamente irritadas, no actúen brutalmente. Estas no tolerarán por más tiempo, la existencia de asociaciones religiosas que con los ojos puestos en el cielo, laboran en la tierra en forma y con fines incompatibles con la libertad y los intereses materiales y políticos del país predicando un falso cristianismo a la medida de sus ambiciones de poder y de dominio.

No soportarán su tiranía diariamente ejercitada en las iglesias, en el hogar y en la escuela, ni las sangrías de dinero, representado por cuantiosos ingresos, que escapan sigilosamente al extranjero.

Tienen que desaparecer o formarse en nuevos moldes, todas las instituciones enemigas de la Patria, de la Familia, del Arte y de la Ciencia, cuando estos conceptos no se ajustan a sus fines egoístas y tendenciosos. La voluntad popular, que es soberana, así lo exige.

Todos iguales ante la Ley y con los mismos derechos y deberes, como hombres y como ciudadanos y el poder civil sobre todos los poderes

Juan GALLANO.

### La agitación antichina en Corea

Tokio, 7.—Telegrafian de Seul que ayer se produjeron nuevos incidentes sangrientos en varias ciudades de Corea, habiendo resultado muchos chinos muertos y heridos.

Las autoridades japonesas no saben qué hacer para calmar la excitación de los coreanos contra los chinos.

## Noticias de Zaragoza

### Los obreros sin trabajo invaden los restaurants

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 7, 11:30 n.

**LAS COLONIAS ESCOLARES**  
Esta mañana salió para Pedrosa (Santander) la segunda Colonia de niños y niñas que asisten a las escuelas públicas, para pasar allí una temporada por cuenta del Ayuntamiento.

Por la tarde regresó la primera expedición escolar que ha estado en Biescas. Los pequeños fueron recibidos por sus familiares y las autoridades.

**EL NUEVO GOBERNADOR CIVIL**

Mañana llegará procedente de Madrid el nuevo gobernador civil de Zaragoza, don Antonio Montaner Castaño, que hasta ahora ha estado desempeñando igual cargo en Sevilla.

El gobernador dimisionario, señor Lorente, marchó esta mañana a Teruel, por cuya circunscripción ha sido elegido diputado. Sus amigos y correligionarios de Tarazona y Borja le han regalado un bastón de mando y un artístico álbum.

**LOS SIN TRABAJO**

Hoy al mediodía irrumpieron en el Gran Hotel cuarenta o cuarenta y cinco obreros sin trabajo pidiendo que les sirvieran de comer. La Empresa consultó el caso con el Gobierno civil y la respuesta fué la de que se les sirvieran unos sandwiches pasándose la factura al citado centro. Así se hizo, y los sin trabajo quedaron satisfechos.

Por la noche otros grupos entraron en el Hotel Oriente y en la Fonda Hispano-Francesa con igual pretensión. Los dueños les atendieron repartiendo entre ellos algunas viandas.

La fuerza pública intervino únicamente para mantener el orden en las proximidades de los citados establecimientos, pues se habían estacionado grupos de curiosos.

**PETICIONES DE LA DIPUTACION**

Hoy se reunió la Diputación y acordó dirigir un telegrama al Gobierno pidiendo la derogación de los recientes decretos relacionados con la Academia General Militar y la Confederación del Ebro. En caso de que no sea factible la derogación de estos decretos, se pide que se demore su aplicación hasta que se reunan las Cortes.

**EN TORNO A UNAS OPOSICIONES**

También se ha ocupado la Diputación de las oposiciones que vienen celebrándose para cubrir plazas de médicos de la Beneficencia.

Se trató del telegrama de violenta protesta enviado al Gobierno por algunos opositores, y se acordó ratificar plenamente la confianza al tribunal examinador.

También se acordó enviar un despacho al ministro de la Gobernación desmintiendo rotundamente el enviado por algunos opositores.

Las oposiciones continuarán mañana en la misma forma que hasta aquí.

**UN ATRACO**

En la calle de Zurita dos desconocidos atracaron a Bernabé Marco Lafuente.

Le quitaron el chaleco y cuanto dinero llevaba en los bolsillos de dicha prenda, que era muy poco.

### El proyectado túnel submarino entre España y África

PARÍS, 7.—“Le Matin” de hoy publica un artículo de Esteban Lauzanne abogando por la construcción del proyectado túnel submarino entre España y el Continente africano.

Recuerda el articulista que el proyecto existe en sus menores detalles y que hace diez años se fundó un Comité en Barcelona encargado de hacer la propaganda de la idea. El túnel, según los planos, partiría de un lugar de España situado un poco al oeste de Tarifa, y tendría su salida en Marruecos, al este de Tánger. Su longitud sería de treinta y dos kilómetros y su profundidad sería de 250 a 500 metros. Sería construido en cinco años, y las obras costarían unos 500 millones de pesetas. Por este túnel podrían circular 120 trenes diariamente, y suponiendo que cada uno llevase por término medio cien toneladas de mercancías, resultaría un tráfico diario de 120.000 toneladas.

Añade que una vez establecida la igualdad de ancho entre las líneas ferreas españolas y las de Francia, Bélgica y Alemania, en el supuesto de la construcción del túnel submarino, no sólo llegarían perfectamente a todos los países del mundo los productos africanos sino que se establecería un tráfico intensísimo de viajeros, pues el túnel submarino entre España y África sería el camino más corto entre Europa y América del Sur, siendo Dakar el punto medio de enlace.

Termina el articulista diciendo que con el citado túnel submarino resultaría que la Gran Bretaña no tendría ya el dominio de las comunicaciones entre Europa y África y que su formidable peñón de Gibraltar no le serviría de llave, pues un inmenso tráfico de viajeros y de mercancías pasaría por debajo de sus fortificaciones.

## BALNEARIO DE BETELU (Navarra)

A 40 kilómetros de San Sebastián (vía Tolosa)

**MANANTIAL Iturri-Santu**  
Sin rival para las afecciones  
de laringe y bronquios

**MANANTIAL Dama Iturri**  
Agua de régimen similar a  
VITEL

Abierto desde el próximo 15 de junio Lugar pintoresco y tranquilo Cocina excelente. Pensión desde 15 pesetas

Solicítense prospectos con detalles al administrador del Balneario

# EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

## Pamplona en fiestas

## La primera, con gotas y algo de frío

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 7, (8 n.).

## El encierro

Clasicismo en la fiesta, tradición en el espectáculo, bullicio. Pero la fiesta no ha sido como otros años, que también a la vieja Irúnha ha tocado someterse a la ley progresiva que hace de los hombres, cámaras de seriedad y de la tradición que se abandona pendón de recuerdo.

El encierro primero de las fiestas «sanferninescas» de este año, ha sido emocionante porque los toros, ignorantes o mal enseñados acerca de lo que habían de hacer, han ido quedándose en la calle, corriendo con desgana y distraídose en el camino. Así ha sido que entraron en el circo, primero tres toros, luego dos, y, por último, el más rezagado, que llevaba a modo de trofeo ganado, un trozo de calzoncillo luciendo en la punta de un cuerno. Pero el cuerno no desgarró piel, sólo tela, porque en realidad, el toro, como sus hermanos, no sabía para que le dotó de cuernos la Naturaleza.

En cambio, una vez enchiquerados los toros, los embolados proporcionaron una serie de trompicones debidos más que a la mala intención de los bichos a la falta de equilibrio por parte de los alcancados. Cinco de éstos hubieron de ser llevados a la enfermería para que les dieran árnica y acaso a alguno algo de amoniaco.

## La corrida

Por la tarde se ha celebrado la primera corrida de la feria, en la que se lidiaban seis toros de la ganadería de doña Concepción de la Concha y Sierra, actuando como matadores Vicente Barrera, Manolo Bienvenida y Saturio Torón. Al principio parecía que la plaza no había de llenarse; más aún, que la entrada sería muy floja. No ha sido así, pero tampoco se ha llenado el circo. Ha faltado el forastero o los pamplonices han perdido sus aficiones. El lleno no ha existido como en otros años.

El tiempo, por su parte, ha contribuido mucho al retraimiento. La amenaza ha sido continua y han caído algunas gotas de vez en vez. Además ha hecho frío.

Cuando se mostró el alcalde de Pamplona don Mariano Ansó, en el palco presidencial para presidir la fiesta fué objeto de una grita por tardón. Sabido es que se perdonó que llegue tarde un médico a la cebecera del enfermo, pero no un presidente de una corrida al palco.

En el paseíllo han aplaudido a Torón, el paisano, y han gritado a los otros, sin que hayamos podido averiguar a qué obedecía esta grita tan poco amable.

## Primer

Grande, hermoso de estampa; pero tan manso como grande y acaso algo más. Las tres varas de rigor las tomó a fuerza de acosarle de todas las maneras. Barrera, dió unos lances apretados, eso sí, pero bailando como si estuviera poseído del San Vito. Entre la mansedumbre del toro y el baile del torero, resultó que no se ponían de acuerdo y el toro se iba por donde no quería el torero.

Torón, aplicó un quite bastante apretado. Llegó la hora del último tercio. Barrera, dió tres pases escalofriantes sentado en el estribo. Hizo una faena de cerca, pero sin abandonar el aire de polca. Media estocada entrando mal y descabello al primer intento. (Palmitas y vuelta alrededor del círculo).

## Segundo

También grande, como su hermano. Bienvenida abrió la capa y da unos lances con los que demostró que es un torero, eso es; pero que sabe guardarse la piel a fuerza de precauciones. Se ganó unas palmitas.

El toro arremetió contra un caballo por el lado contrario, es decir, por donde no tenía pecho, y lo destrozó. Esto hizo creer a la gente que el toro era bravo, pero no era bravo. Era lo otro, manso. Y se salvó del fogueo por su poder, que no por su bravura.

Torón dió unos lances y también bailó.

Barrera intervino con unas «chicuelas» que se aplaudieron.

Bienvenida, agarró los palitos adornados y clavó dos y medio pares. Cuando le llegó el momento de la muleta y el estoque, Bienvenida se encontró con un toro parado; pero él es muchacho que sabe entendérselas y aunque volvió a demostrar el «artil» de precauciones que posee, también demostró de nuevo que es un torero. Sin arrimarse pasó al toro que ofrecía una cabeza imponente, y tras una faena de alijo dió los pinchazos, media de «cazador» y dos descanellos nada más.

## Tercero

Buen mozo. Torón, dió tres verónicas muy valiente. Toma el toro tres varas y después de las tres, se salió suelto. Malamente se salvó del fuego. El toro no tenía condiciones, pero Torón quiso banderillear y puso un par bueno, luego otro y por último el tercero al hilo de las tablas.

Con la muleta realizó una faena valiente, admitiendo una serie de achuchones por parte del animalito. Entró regular para colocar un pinchazo. Se arranca el toro y Torón lo aguanta, haciéndole polvo. Sin entusiasmos y sin vituperios terminó su primera faena Saturio Torón.

## Cuarto

Dicen que es «honrar padre y madre»; pero el torito este no honró a ninguno de su familia. ¡De verdad! Era más pequeño que los otros, pero a cobarde acaso, acaso les ganaba. Barrera se abrió de capote y el

torito le tomó así como si estuviera impregnado de aceite de ricino. En vista de ello, Barrera se dedicó a bajarle la cabeza y la faena no resultó lucida, pero si bastante eficaz. Tomó el toro las tres varas de rigor saliéndole suelto, «askatutu» del todo. Cuando le banderilleaban, o intentaban hacerlo, cortaba el terreno a los palitroqueros haciendoles pasar las grandes fatigas.

Barrera, tras una faena bastante mediocilla y a distancia, aplicó un puñalón, luego otro, y así hubiera continuado de no haberse ocurrido descabellar. Acertó a la primera y cuando acertó oyó una pita.

## Quinto

Con un cuerno astillado salió el pobrecito. Bienvenida, le dió unos lances sin pena ni gloria. Es decir, hubo uno bueno, registrándose también un buen quite. Tomó el toro las tres varas, eso es, sin codicia y sin poder.

Torón da tres faroles peligrosísimos, uno de ellos muy bueno. Barrera, se marca un quite «chicuelino». Y sale Bienvenida con los palitos, para colocar, después de no escasas fatigas, un par magnífico en las mismas agujas. La suerte la cerraron los otros, los banderilleros.

De cerca y bastante parado, hizo la faena Bienvenida para terminar con un piñazo leve, otro perpendicular y con el «descoramiento». La novedad no agrado al público.

## Sexto

Lo que son las cosas. Este toro era un «sarafá». Salió corriendo por todas partes

y despejó la plaza de tal forma que todo el mundo se metió en lugar seguro. ¡Ya tenemos toro!, dijo la gente. Pero sí, sí... igual que sus hermanitos, fachenda pura, nada más.

Torón lo lanceó embarullado, aunque valientemente apretado. El toro recibió las tres inyecciones de limoncete en el morrillo o en sus proximidades.

Torón volvió a lancear, colocó tres pares, como él sabe hacerlo, el último al estilo de Márquez (nos hemos desapagado el cráneo); y luego empieza la faena de muleta con muchas fatigas. Un pinchazo atravesado echándose fuera. Otro mejor, saliendo trompado y a otra cosa. El toro cayó difunto y el torero se metió en la enfermería para que le dieran algo después de lo que le dió el toro, que no fué nada de gravedad.

## Menos animación

La animación no es tan grande como en años anteriores. No se ve tanta gente ni se oye tanto ruido. El ambiente es frío, como si no se interesara la gente de las fiestas de San Fermín.

Los demás festejos se han celebrado como de costumbre. Fuegos artificiales, músicas, baileto...

Esta noche debutó en el teatro Olimpia la compañía del Teatro Lara de Madrid, a cuyo frente viene nuestro querido amigo, el donostiarra honorario don Tomás R. Alenza, a quien pronto veremos por San Sebastián.

## GORROCHA.

## NOTAS GRAFICAS DE ACTUALIDAD



Los navarros, saliendo del Buen Pastor, festejando a su Patrono, San Fermín.  
(Foto Gueréquiz.)



TOLOSA. — Las bellisimas «manolas» que presidieron la becerrada benéfica organizada por la Sociedad «Gure-Chokoa». (Foto Arrillaga.)

## ESTABLECIMIENTO BALNEARIO DE ARnedillo :- (Logroño)

Aguas clorurado-sódicas, hipertermales, sulfatado cárnicas, magnesianas y ferrosilicicas, de gran mineralización y muy radioactivas.

ESPECIALISMAS para la curación del artritis y reumatismo en todas sus formas, principalmente en la ciática, gota, escrofulismo, contracturas, luxaciones, fracturas, heridas (en particular de arma de fuego), úlcera, gripe mal curada, etc., etc.

Aplicaciones completas de LODOS VEGETO - MINERALES NATURALES, únicos en España.

HOTEL DEL BALNEARIO, precios moderados, excelente trato, todo confort.

Estancia tranquila, clima muy saludable. Altura del Establecimiento sobre el nivel del mar, 651 metros.

Viaje a la estación de CALAHORRA.—Temporada 15 junio a 30 de septiembre. Detalles, folletos y tarifas: Administrador del Balneario.

## La colonia navarra de San Sebastián

## Ayer continuaron los festejos por San Fermín

Los navarros residentes en San Sebastián continúan celebrando con gran animación los actos del programa de festejos organizados por el Solar Navarro.

Ayer, día de San Fermín, recorrieron las calles de la ciudad, por la mañana, una banda de música y los gaiteros entonando alegría diana y marchas. A las nueve y media, salieron del Solar Navarro gran número de socios con la bandera, y, disparando cohetes y chupinazos, marcharon a la iglesia del Buen Pastor, organizándose en la misma una procesión con la imagen del santo patrón de Pamplona, que recorrió varias calles cercanas. La imagen del santo la llevaron don Benito Ganuza, don Graciano Laborería, don Ramón Labarda y don Saturnino Osés. La bandera del Solar Navarro la llevó don Ceferino Aranaz.

Terminada la procesión, se celebró en la iglesia del Buen Pastor una grandiosa misa, oficiada por tres sacerdotes navarros y haciendo el panegírico del santo no el P. Sesma, que era el encargado de ello, sino el P. Cruz, por no haber podido acudir el primero.

Terminada la misa, volvieron los navarros al domicilio social con su bandera.

A las doce y media, marcharon en tranvía especial al restaurante de los Campos Eliseos, de Martutene, donde fué servido un banquete por la acreditada cocina de don Marín Romaguera, que por su calidad y cantidad dejó satisfechos, como en años anteriores, a los comensales.

A la hora de los brindis pronunciaron brevísimos discursos el presidente del Solar Navarro, señor Morlans; el presidente de la Comisión gestora de la Diputación, señor Treku, y el concejal señor Chaos, quien contestaba la representación del alcalde de San Sebastián.

El presidente del Solar Navarro hizo resaltar en su discurso que por vez primera había entrado la bandera republicana en la iglesia del Buen Pastor, y ello no por imposición de la razón de la fuerza, sino por la fuerza de la razón. Pidió a los navarros que, al pensar en las cadenas del escudo, las consideren como un lazo de unión y no como un símbolo de atadura, pues en este caso debían de romperlas.

El señor Treku dijo que ahora eran las provincias vascongadas y Navarra cuatro en uno, y pidió que desapareciesen del escudo guipuzcoano los cañones que recuerdan luchas contra los hermanos navarros.

El señor Chaos dijo que era la segunda vez que no asistía a las fiestas de Pamplona, pero que le compensaba de ello el estar con los navarros de San Sebastián. Pidió la estrecha unión de todos en pro del Estatuto, la Libertad y la Justicia, y terminó dando vivas a Navarra, Guipúzcoa y la República, que fueron contestados con entusiasmo.

Después hizo uso de la palabra, en forma humorística y en «verso», el jefe de la estación de Amorebieta, señor Recorte.

A las cinco de la tarde hicieron como que juegan al fútbol dos equipos de navarros, y después se celebró un animado baile.

A las nueve y media de la noche se celebró un animado baile en la calle, primero, y en los salones del Solar, después, y a las doce en punto se arrojó la bandera a los acordes del «Himno de Riego» y del «Guernikako Arbola».

## ECOS TEATRALES

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

Presentación de Compañía y estreno. Despues de un día de descanso, el Victoria Eugenia ha vuelto a abrir sus puertas con otra Compañía de revistas, el género frívolo, tan aceptado por los aficionados a la música sin complicaciones, de fácil retentiva, y a los conjuntos de chicas bonitas y de exiguo vestuario.

La Compañía que se presentó ayer en el escenario del Victoria Eugenia procede del teatro Romea, de Madrid, en la que figuran Perlita Greco, Conchita Rey y otras artistas muy aplaudidas.

Para presentación eligieron la historieta cómico-erótico-romántica en dos actos y seis cuadros, libro de Joaquín Vela y José L. Campúa, música del maestro Rosillo. Una revista más, tal vez menos afortunada sus autores en conseguir toda la gracia que el público hubiera deseado para celebrar con más satisfacción la obra. La parte musical, más afortunada que el libreto, se apunta en su favor un schotis y un fox bien logrados, que obtuvieron más aplausos que los demás números, todos ellos favorablemente sancionados por el público, si hemos de hacer honor a la verdad.

La Compañía, de presentación vistosa, fué bien recibida. Perlita Greco recibió aplausos, así como los demás artistas. El conjunto, bien disciplinado.

## La población de Inglaterra y País de Gales

Londres, 7.—Se han publicado los resultados del censo de población hecho el 26 de abril último. Resulta que Inglaterra y el país de Gales tienen una población de 19.138.844 hombres y 20.809.087 mujeres, es decir, en total: 39.947.931.

Se hace constar que el tanto por ciento de nacimientos de Inglaterra y País de Gales es inferior al de los restantes países del mundo, a excepción de Suecia.

8 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Crónica alavesa

## El pleito de los cuarteles

(POR FONO)

Vitoria, 7.

## LA CÁMARA DE COMERCIO

Celebró junta la Cámara de Comercio, acordando, en vista de las numerosas quejas recibidas de los industriales y comerciantes, perjudicados por las perturbaciones que les ocasionan los retrasos en la petición de monedas extranjeras, solicitar del ministerio de Hacienda y de la Dirección general de Comercio que a la mayor brevedad se adopte una solución definitiva al problema monetario.

También se acordó solicitar del ministro de Fomento, nuevamente, se adopten medidas con las Compañías ferroviarias para que devuelvan voluntariamente las cantidades cobradas de más por errores padecidos al hacer las tasaciones de los portes.

## MUNICIPIO

Celebró sesión por la noche el Ayuntamiento, dándose a conocer los nombres de los vocales designados por la Federación de Sociedades y Casa Social Católica para tomar parte en la Comisión que ha de intervenir en el pleito de los viejos cuarteles.

Se lamentó el Ayuntamiento de que el Sindicato Único no hubiera designado su representación.

Se discutió ampliamente la concesión de 2.000 pesetas de subvención a la Cofradía de la Virgen Blanca, para ayuda de los gastos que origina la tradicional procesión de agosto. Por votación, se denegó la subvención.

Fué aprobado el programa de fiestas patronales.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo a los periodistas que la huelga de la Telefónica se desarrollaba bien, en lo que afecta a Vitoria.

Preguntó el gobernador civil al presidente de la Asociación de la Hermandad Alavesa, si se perseguía algún propósito político con la suscripción abierta como homenaje a los representantes del Apostolado de la Oración. El presidente quedó en contestarle mañana.

El gobernador expresó su desagrado porque en la suscripción abierta en "Heraldo Alavés" en favor de la familia del obrero católico que resultó muerto en los sucesos registrados el día de las elecciones a Cortes, en Vergara, se abusa del vocablo "asesinado", que rogó lo sustituyeran por el de "muerto", sencillamente, ya que jurídicamente no puede calificarse de asesinato una muerte ocurrida en las circunstancias que aquéllo lo fué, y además, en todo caso, son los Tribunales los que han de definir el hecho.

Los periodistas preguntaron qué había de los rumores sobre su nombramiento como gobernador civil de Guipúzcoa.

El señor Martínez de Aragón desmintió estos rumores, indicando que ni por sus aspiraciones ni por su estado de salud le convenía salir de Vitoria.

## NUEVA CARRETERA

La Comisión gestora ha anunciado la subasta para construcción de la carretera que, saliendo de Salvatierra, empalme con la de Santa Cruz de Campezo.

## EXAMENES ESCOLARES

El alcalde se congratuló ante los periodistas del adelanto observado en los niños de las escuelas municipales, sometidos estos días a exámenes.

También dedicó elogios al profesorado.

## EL PARTIDO REPUBLICANO

El partido republicano de Vitoria convoca a sus afiliados a una asamblea general que se celebrará el jueves, por la noche, con objeto de tratar de una proposición de la Comisión de propaganda, nombramiento de cargos, movimiento de afiliados y otros asuntos del orden del día.

## EN LIBERTAD

Han sido puestos en libertad provisional los obreros que se encontraban a disposición del juez de Instrucción por el intento de incendio en las obras de los viejos cuarteles. Son estos obreros Esteban Oliveros y Juan Gutiérrez.

Solamente queda en la cárcel el individuo detenido como autor de la rotura de la luna de un escaparate del establecimiento del señor Castresana.

## Un rumor desmentido

**Queipo de Llano no hará ninguna paviada**

(POR FONO)

Madrid, 8.

Estos días venía circulando el rumor de que el comandante jefe de la primera división, general Queipo de Llano, estaba dispuesto, contando con el apoyo de ciertos elementos militares, a realizar una paviada.

Enterado de estos rumores, el general Queipo de Llano ha dicho:

—Eso que se me atribuye es inexacto y absurdo. Yo no soy más que un militar disciplinado, y como tal ni siquiera tengo filiación política. Yo no hago ni haré más que acatar la voluntad del país y las órdenes que emanan del Gobierno que aquél elija.

De madrugada dijo el director general de Seguridad que creía que hoy sería puesto en libertad Ricardo Alba, que fué detenido por publicar en un periódico postal un violento artículo contra el general Queipo de Llano.

## La vida en Vizcaya

## Los sin trabajo no quieren subsidios "en especie"

(POR FONO)

Bilbao, 7.

## LA POBREZA, ARMA POLÍTICA

Al recibir esta mañana a los periodistas el alcalde accidental, señor Lacort, les habló de la actitud en que se han colocado algunos elementos que bullían entre los obreros sin trabajo, los cuales rechazan, y quieren que los demás les secunden, la acción del Ayuntamiento de Bilbao para facilitarles la vida.

Ayer se corrió la voz de que para hoy se había organizado un acto de hostilidad contra el Ayuntamiento, al que acusan esos elementos de obrar con lentitud e ineficacia. Los propósitos de los cabecillas se frustraron, y sólo un centenar de individuos, entre los que se sospecha que se habían mezclado elementos extraños que nada tenían que ver con los sin trabajo, se aproximó a la Casa Consistorial. Al llegar, fueron dispersados los manifestantes por los guardias de Seguridad, que, en previsión de lo que ocurriría, se habían constituido en retén en aquel lugar.

Fueron detenidos los diez individuos que más se distinguían en su actitud de protesta y que trabajaban más en la coacción para impedir el reparto de los bonos para recoger el subsidio en especie.

Estos individuos quieren que sea suprimido el subsidio, porque estiman deprimente este soporte en especie y quieren que sea en metálico o en trabajo, a poder ser en metálico.

Dijo el señor Lacort a este propósito, que le parece injusta la actitud de esos hombres, ya que el Ayuntamiento, dentro de las exigüas disponibilidades, por lo precaria de la suscripción abierta para los obreros parados, hace cuanto puede, poniendo gran empeño en activar los expedientes de los que depende la realización de las obras municipales en proyecto a fin de proporcionar trabajo.

Añadió que el subsidio en metálico, sobre dar lugar a mixtificaciones, hubiera acabado muy pronto con los fondos de la Bolsa de Trabajo, agravándose la situación.

Mostró luego a los periodistas un parte de un guardia municipal en el que se denuncia que en las proximidades del Asilo de Mena unos elementos arrebataron a otros los bonos y requirieron a otros para que rechazaran toda limosna.

El alcalde accidental, señor Lacort (que es socialista y secretario del Sindicato Metalúrgico de Vizcaya), ve en estas maniobras una hostilidad personal hacia él.

Refiriéndose el gobernador civil a este mismo asunto, dijo que en una reunión de los obreros parados aconsejaron el asalto a las tiendas de comestibles, y aunque no se tomó medida alguna directa, porque se veía fracasado el intento desde el principio, no dejaron de adoptarse algunas precauciones.

En otra reunión se insistió sobre el asalto y se preconizó la supresión del subsidio.

Esta tarde han vuelto a reunirse los parados en un local de la Escuela de Artes y Oficios, y entre otros acuerdos que adoptaron, uno fue nombrar una Comisión que se entrevistara con el gobernador civil para pedirle la libertad de los diez detenidos y que sean atendidos en sus demandas.

Hubo también la opinión de que a la Comisión acompañaran los demás en manifestación; pero esta proposición no fué aceptada.

La Comisión acudió al despacho del gobernador, que les recibió con gran amabilidad, y les dijo que no adopten procedimientos de violencia para no obligarle a él a obrar con gran energía. Además, si proceden con corrección, tendrán simpatía de todos.

Los comisionados se retiraron para comunicar a sus compañeros lo tratado.

## CHOQUE VIOLENTO

Esta mañana, cerca de Basurto, una camioneta cargada con cestos de cerezas chocó violentemente contra un tranvía de la línea de Santurce.

A consecuencia de la violencia del choque, los ocupantes de la camioneta salieron despedidos, menos uno, que cayó entre los cestos y quedó envuelto por la fruta.

Los viajeros del tranvía acudieron en seguida en auxilio de los de la camioneta, trasladándolos a la Casa de Socorro, donde fueron asistidos.

Los heridos son: José Legarra, de 31 años, que presentaba la fractura de la cadera derecha; Mateo Sáiz, de 41 años, fractura del pie derecho; José Sáiz, de 16 años, heridas leves en las rodillas.

Los dos primeros, cuyo estado es de pronóstico reservado, fueron trasladados al hospital de Basurto.

## LA CONTRATA DE VILLALTA

La Junta Administrativa de la plaza de toros ha contratado al diestro aragonés Villalta para sustituir a Gitanillo de Triana en las corridas de la próxima feria de agosto.

## MAL GENIO

La Guardia civil de San Salvador del Valle ha detenido a Jacinto Arnedillo, que disparó una pistola contra Alfredo Gómez, sin alcanzarle los proyectiles.

## LA COLONIA NAVARRA

Los navarros residentes en Bilbao han celebrado hoy con gran solemnidad y mucho bullicio la fiesta de su patrón San Fermín.

Por la mañana, muy temprano, recorrieron las calles los gaiteiros de Estella, tocando diana. A media mañana se celebró una misa solemne, a la que acudieron los navarros, y a mediodía se celebró, en el bar Iruña un gran banquete.

Por la noche, en el Coliseo Albia, se está celebrando una gran fiesta, que está concorridísima.

## MANIFIESTO DE TELEFONISTAS

El Sindicato Nacional de Teléfonos, adscrito a la Confederación Nacional del Trabajo, ha repartido hoy un manifiesto, en el que se hace historia de las causas que han motivado su declaración en huelga, exponiéndose las quejas que tienen contra la Compañía y sus aspiraciones de mejora.

## POR APEDREAR AL SANTO

La madrugada pasada fué detenido José Alzuverua, que se enfrenta en apedrear a una imagen de San Antón que existe en una hornacina de la fachada de una casa de Acturi.

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y media, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno extraordinario de **¡MIO SERAS!**, por Jeanette Mac Donald

Complemento de programa, un "NOTICIARIO" y una de muñecos



## ALMORRANAS - VARICES

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIBHA. Unico hasta el día, sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: «Unión Farmacéutica Guipuzcoana», Isabel la Católica, 14.

## Información de Navarra

## Las maniobras derechistas

(POR FONO)

Pamplona, 7.

## EL CHICO Y EL PERRO CONTRA EL TEJÓN

Comunican de Azagra que hacia las tres de la madrugada de ayer, cuando conducía un rebaño Pedro Cano, a quien acompañaba su hijo Jacinto, de diez años, al pasar por Los Prados y llegar a la puerta del corral, les salió al encuentro un tejón de gran tamaño el cual se lanzó furiosamente sobre Pedro, al que cogió desprevenido, hiriéndole a dentelladas en las manos.

El niño, al ver en peligro a su padre, no se arredró y agarrando varias piedras las lanzó con fuerza y con gran tino contra la cabeza del animal, mientras el perro se lanzaba también contra la fiera, atacándole con terrible fuerza.

Tan violento fué el ataque del niño y del perro que el pastor se vió libre de las armadas del tejón, el cual cayó muerto a consecuencia de las pedradas certeras y de las dentelladas del perro.

## ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

A las cuatro de la tarde, cuando subía la cuesta de Beloso un automóvil de la matrícula de San Sebastián, que conducía su propietario, a quien acompañaban su esposa y un matrimonio, volcó violentamente, resultando heridos María Arroyo, de 35 años, que presentaba confusiones generalizadas, erosiones en las piernas y probable fractura de tres costillas; Petra Luarrondo, heridas contusas en la frente y contusiones generalizadas; y Rufino Salizar, herida incisa en el párpado derecho con abertura del globo ocular.

Los heridos fueron asistidos en la Casa de Socorro, siendo trasladada luego María Arroyo a la clínica de San Miguel.

El conductor y propietario del coche resultó ileso.

## CONTRA UN SUELTO

«El Pensamiento Navarro» publicaba hoy un sueldo que decía ser de las autoridades del partido jaimista, en el cual requiere a los Ayuntamientos de Navarra a que se dirijan al Gobierno de la República pidiendo la destitución de las Diputaciones y que sean los mismos Ayuntamientos, en el caso de que el Gobierno no acceda a la petición, los que nombrén sus diputados provinciales.

Estimando que este sueldo es delictivo, el gobernador de Navarra ha ordenado que se abra expediente administrativo para depurar las responsabilidades a que hubiere lugar, además de pasar el tanto de culpa a los tribunales de Justicia. Además, mañana publicará una circular dirigida a los Ayuntamientos de Navarra para hacerles ver la grave responsabilidad en que incurrieran si hicieran caso del requerimiento de las «autoridades» jaimistas.

A este propósito dijo el gobernador cuando recibió a los periodistas, que está dispuesto a obrar con toda energía.

## El problema de las deudas de guerra

PARÍS, 7. — Todos los periódicos se ocupan extensamente del acuerdo a que se llegó anoche entre el Gobierno francés y los delegados norteamericanos en lo relativo a la proposición del presidente de los Estados Unidos para establecer un aplazamiento de un año en el pago de todas las deudas de guerra tanto entre países que fueron enemigos como entre los que fueron aliados.

Las líneas generales de este acuerdo son las siguientes:

Suspensión del pago de deudas de guerra internacionales desde el 1 de julio de 1931 hasta el 30 de junio de 1930.

Entrega por Francia al Banco Internacional de Reparaciones del importe de la anualidad del Reich para colocarla en bonos con garantía de los ferrocarriles alemanes.

A partir de 1933, reembolso por Alemania en diez años de la anualidad de reparaciones correspondiente al período 1931-1932, anualidad que devengará intereses.

Acción concertada de los Bancos centrales por intermedio del Banco Internacional de Reparaciones en provecho eventual de otros países europeos.

Examen por un Comité pericial de la cuestión de las reparaciones de guerra alemanas que se hacen en productos.

Derecho reconocido a Francia de asegurarse de que Alemania empleará exclusivamente en fines económicos los fondos que le serán adelantados.

## La acción anticomunista en los Estados Unidos

NUEVA YORK, 7.—Se anuncia la creación de un Comité destinado a combatir el comunismo. Dicho Comité, fundado a propuesta de Mr. Woll, vicepresidente de la Federación americana del trabajo, está compuesto por cien miembros elegidos entre las principales personalidades de los Estados Unidos y su labor será el oponerse al reconocimiento de jure del Gobierno de los Soviets mientras que este Gobierno continúe su propaganda revolucionaria en América.

Página 8

La Voz de Guipúzcoa

8 de Junio

# Movimiento obrero

## SINDICATO DEL MUEBLE

Convoca a una asamblea ordinaria que tendrá lugar el próximo viernes, día 10, a las siete y cuarto de la tarde en su domicilio social, San Jerónimo, 25, bajo.

Como los asuntos que hay que tratar son de mucho interés, se ruega a todos los afiliados la más puntual asistencia. — La Directiva.

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO DE ESPAÑA

Sindicato Unico de Oficios Varios de San Sebastián

Invitamos a todos los trabajadores del ramo de la madera, a una reunión que tendrá lugar hoy, miércoles, a las ocho de su noche, en nuestro domicilio social, Isabel la Católica, n.º 42.

A esta reunión invitamos también a las obreras de este ramo que aun no han ingresado en los organismos de la Confederación. Esperamos acudan todos. — La Junta.

## SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES

Se convoca a todos los afiliados a la asamblea general extraordinaria que tendrá lugar hoy, miércoles, a las ocho en punto de la noche.

Al mismo tiempo, se invita a todos los compañeros de ascensores a que acudan a la reunión, pues en ella se tratarán asuntos de sumo interés para todos, recomendándose la puntualidad.

La asamblea se celebrará en el Bar Canábrico (Zubieta, 5). — La Directiva.

## SINDICATO DE UNION FABRIL

Se convoca a los socios de la sección Columbia para hoy, miércoles, a las cuatro de la tarde, en el domicilio social (Puerto, 7).

— Se convoca a los socios y no socios de la sección Jaboneros para hoy, miércoles, a las siete de la tarde, en el domicilio social.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la más puntual asistencia. — La Directiva.

## GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

Se pone en conocimiento de los compañeros pertenecientes a este Sindicato que la asamblea anunciada para el próximo viernes ha sido aplazada a consecuencia de hallarse ocupada la pizarra; así es que, por lo tanto, se anunciará con anterioridad cuándo ha de celebrarse. — La Directiva.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

En reunión celebrada ayer en la Casa del Pueblo, con asistencia de todos los afiliados pertenecientes a las secciones de zapaterías, ferreterías, bazaras y joyerías, se acordó denunciar el pacto de bazaras y joyerías por incumplimiento de la Patronal.

Asimismo, se acordó mandar unas nuevas bases con sueldos mínimos, casos de enfermedad, vacaciones retribuidas y despidos, para todos los que componen dichas secciones.

Compañeros: Ha llegado el momento de que podamos contar con el apoyo de todos vosotros. Por lo tanto, hacemos un llamamiento a los compañeros no afiliados para que ingresen en esta Asociación y, todos unidos, podamos conseguir nuestras mejoras.

Compañeros! La unión hace la fuerza.

¡Compañeros! Ingresad en la Asociación. — La Directiva.

## SINDICATO PROVINCIAL METALURGICO (Sección de Pasajes)

Se convoca a todos los afiliados a una asamblea general extraordinaria que se celebrará hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria, y a las siete en segunda, para tratar del contrato de trabajo.

Dada la importancia del asunto a discutir, se ruega la puntual asistencia. — La Directiva.



## Joyería-Taller

Construcción y reparación de alhajas.  
F. TALAVERA :: FUENTERRABIA, 26.

## AVISO:

Modelos nuevos  
Zapatos de alta fantasía acaban de recibirse en

## LA MINA

Antes de hacer compras vengan a verlos

Calzados LA MINA  
Oquendo, 24

# No compre nada sin antes ver los

## Impermeables

## Checos

## Trincheras

## Gabardinas

## Gabanes cuero

## Plumas

que se están realizando  
a precios ruinosos  
en

Bulevar, 1 y Oquendo, 2

# "La Voz" en Eibar

## DESPUES DE LA BATALLA

Estamos plenamente convencidos de que sería una verdadera desgracia para los dos pueblos de Vergara y Eibar la perduración del descontento que se forjó y vivió la luz el domingo, día 28 del pasado mes.

El caso no es para menos, y hágase en buena hora por la paz de los espíritus el lazo de la reconciliación entre los dos pueblos.

Por ello ansiamos que se restablezca la calma y que cese el estado presente de cosas, olvidando lo pasado y sin mengua de dignidad política de nadie; es decir, sin menoscabo de las ideas y proponiéndonos sólo dar fin a este descontento y agitación, agudizados con apasionamientos demasiado violentos.

Nos dirigimos a todos los que ejercen poder, sectores políticos de la izquierda y de la derecha y autoridades de Vergara y de Eibar, cuya suerte en este asunto está enlazada con la nuestra, por si estiman conveniente aclarar las cosas abriendo una amplia información que depure las responsabilidades de cada cual.

Exponemos así nuestro pensamiento — y conste que lo hacemos particularmente — y para evitar consecuencias graves que pudieran derivarse, y cumpliendo lealmente con un deber de conciencia.

## VIAJERO

Hemos tenido el gusto de saludar en ésta, donde ha pasado breves días, a nuestro buen amigo José Martínez, hábil maquinista naval, y que hoy sale para un largo viaje a tierras de Groenlandia.

## NUEVO INGENIERO DE MINAS

Ha venido de Madrid, después de haber terminado brillantemente la difícil carrera de inscripción de puentes y canales, nuestro querido amigo don Vicente Aguirre, hijo del reputado doctor don Ciriaco.

Nuestra más cordial enhorabuena.

## LA CONFERENCIA DE ANOCHE

Por la noche, y con extraordinaria asistencia de público, particularmente de mujeres, dió anoche su anunciada conferencia en el frontón Astelena la señorita Hidalgar Rodríguez, estudiante de Derecho y afiliada a la Juventud Socialista de Madrid.

Presentó a la joven oradora don Eugenio Eguzabal, quien se congratuló de la asistencia de mujeres al acto, diciéndoles que eran esclavas del confessionario y que debían interesarse de los asuntos sociales.

La señorita Hidalgar dió gracias por la acogida que se le dispensaba, diciendo que se sentía muy satisfecha al hablar en Eibar, por ser la primera ciudad que proclamó la República.

De lleno en el tema de su conferencia, dijo, dirigiéndose a las mujeres, que tienen dentro de la República muchos problemas por resolver, citando, entre ellos el divorcio, del que se mostró partidaria de su implantación en España, garantizando a la mujer una independencia económica.

“Con el divorcio — dijo — se evitarán muchos hechos lamentables que hoy se registran.”

Expuso los inconvenientes que la prole numerosa supone para las familias obreras, que no pueden dar a sus hijos la educación necesaria, debido a su difícil situación económica.

Se ocupó del militarismo, elogiando el último decreto del ministro de la Guerra disolviendo las Academias militares para suprimir privilegios en el Ejército, que es preciso disminuir y que desaparece como clase especial, porque el pueblo se basta para defender a la patria.

También trató la oradora del problema de la Tierra, aspirando, para resolverlo, a la expropiación, para nacionalizarla y arrendarla a los obreros y sindicatos colectivos, que sería el principio socialista.

Del problema religioso, dijo que es el más complicado de España, y recordó las palabras del ministro de Hacienda al decir que debía haber en la iglesia un representante de la autoridad para fiscalizar los “discursos” dichos desde el púlpito y otro al pie del confessionario.

Dijo también la señorita Rodríguez que los trabajadores habían laborado mucho por traer la República y que ahora la clase obrera necesita una compensación, preocupándose los Gobiernos de la República de sus intereses.

“Nosotros queremos — siguió diciendo — una Constitución con la separación absoluta del Estado y el Clero.”

Refiriéndose a Guipúzcoa y Navarra, dijo que eran estrellas de abolengo liberal, oprimidas por el clericalismo y el caciquismo. “La religión y la política deben estar separadas siempre, y que no intervengan los sacerdotes en la vida política...” (Las últimas palabras de este párrafo fueron apagadas por los aplausos entusiastas del público, que llenaba el frontón.)

La oradora dijo que se sentía fatigada por haber hablado por la tarde en Mondragón, y terminó su conferencia dando las gracias a las mujeres que habían acudido a escuchar su palabra, diciéndoles que son de criterio amplio y que se asflien a los partidos socialistas; que la revolución está en marcha y que se debían unir para hacer de España una República de igualdades.”

La señorita Hidalgar recibió entusiastas aplausos por su brillante conferencia.

El señor Eguzabal hizo un resumen de la conferencia, lamentando los sucesos de Vergara y los artículos injuriosos que a propósito del lamentable suceso viene publicando la Prensa reactionaria.

El público salió muy satisfecho del acto.—T. E.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

### Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
Clinico de la profilaxis antivenérea  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42

## E. ANDRIO (médico)

Enfermedades de los niños  
de pecho

S. Francisco, 17, 1.º — Teléfono 42-3-06.

8 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



Crónica semanal

## Los problemas actuales del fútbol

Ninguna Asamblea de fin de temporada ha sido esperada con la expectación y el interés con que se aguarda la que se reunirá dentro de breves días. Acaso porque el fútbol atraviesa una peligrosa crisis de crecimiento y todos esperan de este próximo conclave la solución de todos los problemas planteados actualmente. Lo cierto es que existe una opinión muy extendida referente al cometido trascendental que aguarda a los delegados de clubs y federaciones en esta Asamblea del año de gracia, del republicano año 31. Verdad es que el agudizamiento de los males que aquejan al fútbol no permite soslayar sus remedios y obligará a los rabadanes a poner sus cinco sentidos en busca de la senda salvadora. Otra conducta defraudaría a la generalidad de los interesados y tal vez fuera funesta para el progreso y desarrollo de un deporte que debe llegar al más alto grado de esplendor, que no está agotado ni mucho menos, que es capaz de vivir robusto y firme a nada que se le cuide un poquito.

Es oportuno, pues, que divaguemos algo en torno de esas cuestiones que hoy día son esenciales para el fútbol. Nada nuevo expondremos porque de antiguo venimos repitiendo temporalmente tras temporada, en época como la presente, las ideas y los procedimientos que deberían seguirse para variar la ruta. Procuraremos metodizar un poco la exposición para ver si encerramos en los estrechos límites de un artículo siquiera el índice de lo que es preciso acometer en beneficio de todos. Examinaremos, por tanto, las perspectivas de los clubs, de las regiones y de la nación. Así enfocamos el problema aisladamente y en su conjunto.

Es indudable que la mayoría de las sociedades futbolísticas arrastran una vida económica precaria cuando no miserable y que muchas están abocadas a la ruina. Para que esos resultados catastróficos se registren sería necesario que se hubieran dado cualquiera de estas dos circunstancias: que el público se haya retraído del espectáculo futbolístico o que impere una defectuosa organización en los clubs. Lo primero sabe todo el mundo que no es cierto, que el público sigue prestando su cooperación al fútbol y que no le han apartado ni los precios, muchas veces excesivos, que se ponen a los partidos. Y también estaremos todos conformes en que el mal radica en la equivocada orientación y en la desplorable administración que siguen y emplean los clubs.

Aburda a todas luces es la competencia entablada entre ellos para disputarse los jugadores. En esto siguen una conducta diametralmente opuesta a sus intereses, que no son los de dar alas al jugador, sino, por el contrario, limitar sus aspiraciones. Como principio general erróneo está el de adquirir fuera los equipiers, los jugadores ya famosos, en lugar de hacerlos en el propio club, formándose en el cariño hacia la sociedad y la afición que los alienta.

Claro está, ese proceder les obliga a satisfacer unas retribuciones excesivas, que se extienden también con ese carácter a todos los "técnicos" del fútbol. Esos emolumentos están en desproporción con el esfuerzo y con el auténtico valor de las funciones realizadas. Un hombre de negocios cualquiera se llevaría las manos a la cabeza cuando se enterase de que los reglamentos prescriben unos sueldos máximos que se reflejan en los contratos oficiales, pero que los clubs hacen compromisos particulares con sus equipiers, reconociéndoles cantidades muy superiores a las permitidas. Que esa ficción sea posible y fomentada precisamente por los que sufren sus consecuencias es algo que se escapa a la comprensión de las personas normales. Deben pues, los clubs reprimir esa propensión a dilapidar los caudales, pensando sin duda que ingresan fácilmente. Un sistema prudente para gastar nada más que las cantidades reproductivas y el firme propósito de ampliar el radio de acción de las sociedades futbolísticas, convirtiéndolas en clubs deportivos en su más amplio significado, evaria a las hoy empeñadas entidades a fortalecer sus ingresos y a lograr la operación de masas que no solo son aficionadas al fútbol.

Regionalmente considerado, el fútbol también necesita alguna reforma. Hace falta reforzar el interés de los campeonatos, bien sea buscando mancomunidades lógicas o dividiendo en dos grupos los clubs participantes según la potencia de sus equipos. En esto sí que es urgente ir a una estructuración nueva de las competiciones en un sentido o en otro, ampliando o reduciendo la duración de los torneos regionales. En aquel primer caso, con la mancomunidad; en este segundo, con la división. Si se optase por abreviarlos convendría mucho volver a los partidos interregionales, a los encuentros de selecciones, útiles para muchas

cosas, incluso para facilitar la formación de los jugadores internacionales.

Este aspecto, el internacionalismo, merece un poco de cuidado. Se necesita un plan definitivo, que evite posibles catástrofes. Harían bien en pensar los asambleístas que el año 1932 se celebrarán, seguramente, los primeros campeonatos mundiales de fútbol y que es probable la inmediata devolución de visita a los ingleses. De cualquier forma urge que se acaben las improvisaciones en materia tan importante para el prestigio del deporte español.

Creemos que será muy difícil modificar las actuales competiciones de Liga y de Campeonato de España, a las que se llegaron luego de varios ensayos y de grandes esfuerzos. Sin ser perfectas—nada es perfecto—tienen en su abono que dan la misma suma de posibilidades a todos los clubs y ese carácter de igualdad las defiende de toda innovación, sobre todo al Campeonato nacional. Únicamente convendría más que el ascenso o descenso automático en la Li-

ga se ampliara a dos clubs. Para evitar combinaciones o decisiva influencia de la suerte

Otros problemas a resolver son los de las condiciones de los campos, que precisan contar con todos los requisitos de seguridad: nada atentatorios a la dignidad de los públicos. Convive e mantener las actuales disposiciones que regulan la utilización de los campos, es decir, que tengan que estar federados por un Club. Hay que prevenirse contra la explotación del fútbol como negocio. Todavía, en ninguna parte del mundo, existen empresas futbolísticas. El dinero que se saca invocando al deporte es obligación aplicarlo a eso al deporte, en instalaciones para los socios y en ampliación de las actividades sociales. Todo ello más importante que buscar el bienestar económico de los clubs en la supresión de las cotas a las federaciones, cuestión que al plantearse hace pensar en el célebre chascarrillo del chocolate del loro.

Alfonso R. KUNTZ.  
(Prohibida la reproducción).

**Teatro del Príncipe** Act. acción de la compañía MELIA - CIBRIAN

Hoy, a las siete menos cuarto tarde, y a las diez y media, noche,  
**Estreno de ¡CASATE CON MI MUJER!**

Graciosa comedia en tres actos y cinco cuadros, traducida por Tomás Borrás.

## Se puede envejecer sin miedo..



... de enfermedades demasiado frecuentes en las personas de mi edad cuando se sabe que es fácil conservar nuestros organismos sanos y fuertes, sin usar ni lesiones, y tan jóvenes como a los veinte años. Mi secreto está al alcance de todos por la sencillez de su empleo. Es suficiente beber en todas las comidas y lo mismo durante todo el día, cada vez que se tenga sed, agua mineralizada con los Lithinés del Dr. Gustin. Esta agua se prepara instantáneamente disolviendo en un litro de agua pura un paquete de

## Lithinés del D. Gustin

y obtendréis una agua mineral deliciosa, ligeramente gaseosa y tan eficaz como la mejor agua mineral bebida en el mismo manantial: evita y cura todas las afecciones de los

### Riñones, vejiga, hígado y articulaciones

y todas las enfermedades ocasionadas por defecto de eliminación natural

DE VENTA EN TODAS PARTES

EL JUEVES comenzará la sensacional liquidación de

## “TROYA”

URBIETA, 38

Jamás se le presentará otra ocasión para comprar tantos artículos por tan poco dinero. A pesar de que todos los artículos suben, venderemos a mitad de su valor.

Colchas, sábanas, mantas, géneros de punto, rona blanca, chaquetas, jerseys, medias, calcetines y muchos más artículos que le interesan

## Concurso de tiro en Eibar

Triunfan D. Joaquín Goicoechea y D. Hilario González en la primera y segunda categoría respectivamente

Con extraordinaria animación se celebró el pasado domingo la tirada al blanco con carbina de precisión, en el Polígono de tiro del Banco de Pruebas de Armas, cedido galantemente por su director, don Calixto Serichol, y organizado por la Representación eibarresa del Tiro Nacional.

Tomaron parte 42 tiradores en primera categoría y 29 en segunda, actuando de juez de campo el presidente de la Representación, don José Caperochipi, y la Mesa del Jurado estaba formada por don Calixto Serichol, presidente; don Adolfo Muñoz, vocal; secretario, don Emilio Arizmendi, y clasificador don Castro de Iraegui.

El resultado de las dos tiradas fué el siguiente:

### Primer categoría

1.º Don Joaquín Goicoechea, de San Sebastián, con carbina "Selecta", 82 puntos al blanco de veinte centímetros y 50 metros de distancia; premio, 100 pesetas, de la señora Viuda e Hijos de P. Elorza, de Legazpi, y copa de don Victoriano Celaya, de Zumaya.

2.º Don José María Ostolaza, de Eibar, con carbina "Selecta", 76 puntos, 75 pesetas, de los señores Otaola y Vildósola.

3.º Don Lucas Aguirrebarobe, de Ainfo, con carbina "Selecta", 75 puntos, 50 pesetas, de los señores Juan y don Teodoro Kutz, de San Sebastián.

4.º Don Pedro Muñoz, de Eibar, con carbina "Widmer", 75 puntos, reloj pulsera grabado de oro, de los señores Larrañaga y Aizpurua.

5.º Don José María Chapartegui, de San Sebastián, 74 puntos, 25 pesetas, del Banco Guipuzcoano.

6.º Don Joaquín Sudupe, de Hernani, 73 puntos, 25 pesetas, del Casino Artista.

7.º Don Torcuato Fernández, de San Sebastián, 72 puntos, 25 pesetas, de don A. Azlor.

8.º Don José Antonio Ayestarán, de Hernani, 72 puntos, 77 pesetas, del Bar Toki-Eder, don Juan María Arizaga y don Pedro de Astigarraga.

9.º Don Gonzalo Sarasúa, de Eibar, 71 puntos, dos botellas de anís y rhon, de don José Ramón Cortaberry.

10.º Don Ramón Goicoechea, de San Sebastián, 71 puntos, figura alegórica, tirador de don Hilario Unceta.

11.º Don Jacinto Sarasqueta, de Eibar, 70 puntos, juego de peñeca, cartera y monedero, de don Hilario Bartra.

12.º Don José María Ugalde, de Hernani, 67 puntos, máquina de cortar el pelo, de los señores Elcoro y Compañía.

13.º Don Constantino Andrés, de Eibar, 67 puntos, peñeca de la revista "Armas y Deportes", de Madrid.

14.º Don Ascencio Goicoechea, de San Sebastián, 66 puntos, diez pesetas, de don Félix Barquin.

15.º Don Elías Saenz, de Logroño, 65 puntos, cinturón, de los señores Arizmendi y Larrarte.

A la una del mediodía terminó la tirada de los de primera categoría, y por cuya causa los de segunda tuvieron que disparar por la tarde, obteniendo la clasificación siguiente:

1.º Don Hilario González, 92 puntos, a la distancia de 50 metros, y al blanco de 50 centímetros, 25 pesetas, de don Francisco Arizmendi, 40 pesetas, de don Indalecio Ojanzen y de señores Ortoste y Castrillo, y cinturón con hebilla de nácar, de los señores Astizau y Echaluze.

2.º Don Pedro Arrizabalaga, 88 puntos, 25 pesetas, del Banco de San Sebastián.

3.º Don Víctor Leturiondo, 87 puntos, 45 pesetas, de los señores Gatzáñaga, Trocaola e Ibarzábal, y cinco de don Julián Muñoz.

4.º Don Emilio U. Zumaran, 84 puntos, 45 pesetas, de los señores Hijos de N. Astaburuaga.

5.º Don Manuel Pardo, 84 puntos, 10 pesetas, de don Juan Vives.

6.º Don José Bolumburu, 83 puntos, estuche con estilográfica y lapicero, de don Enrique Pérez Egea.

7.º Don Adolfo Thieme, 80 puntos, diez pesetas, de los señores Aguirre hermanos y Aranzábal.

8.º Don Julio Arrate, 80 puntos, thermos, de los señores Echaluze y Compañía.

9.º Don Camisiro Aranzábal, 77 puntos, máquina de afeitar ygemeos, de don Donato Sarasúa.

10.º Don Antonio Iriondo, 76 puntos, auricular, de don Félix Dumeneux.

En el edificio de las oficinas del Banco de Pruebas de Armas tuvo lugar el reparto de premios por manos del señor Sarichol a los ganadores, quienes fueron felicitados y aplaudidos por el numeroso público allí congregado, y con esto se ha dado fin al programa anunciado, organizado por la Representación del Tiro, con motivo de las fiestas patronales de los ciudadanos eibarreses.

## Monotipo

se desea adquirir en buenas condiciones. Ofertas a esta Administración.

## Terrenos en venta

Junto al apeadero de Juanistegui (prolongación del Ensanche de Amara) se venden unos terrenos. Razón esta Administración.

Página 10

## En Berazubi

## Primera jornada de los campeonatos guipuzcoanos de atletismo

El pasado domingo, por la mañana, se celebró la primera jornada de estos campeonatos en el estadio de Berazubi (Tolosa), bajo la organización de la F. A. G.

Los resultados técnicos fueron los siguientes:

Final de los 400 metros vallas:

1. Iguarán (Tolosa), 1 m. 3/5.

2. Amunárriz (Donostia), 1 m. 2s.

3. Durá (Donostia).

Final del lanzamiento del martillo:

1. Illarramendi (Talay-Mendi), 26'62 m.

2. Iguarán (Tolosa).

Primera semifinal de los 100 metros lisos:

1. Rogelio (Unión), 11 s. 7/10.

2. Ordóñez (Donostia).

3. Tel (Unión).

4. Esnal (Talay-Mendi).

Segunda semifinal de los 100 metros lisos:

1. Cufiado (Unión), 11 s. 3/5.

2. Sánchez (Donostia).

3. Durá II (Donostia).

4. Arrubarrena (Talay-Mendi).

Se clasificaron para la final los tres primeros de cada serie.

Final de los 800 metros lisos:

1. J. Ruiz (Donostia), 2m 1 s.

2. Cilleruelo (Donostia), 2 m. 7 s. 3/5.

3. Galindo (Unión).

4. Castillejo.

Final del triple salto:

1. Sánchez (Donostia), 12'60.

2. Arrubarrena (Talay-Mendi).

3. Rogelio (Unión).

4. Arnáiz Tolosa.

Final del salto con pértiga:

1. Arnáiz e Igúarán (Tolosa), empatados: 2.800 metros.

2. Tobalina (Unión).

3. Begué (Unión) y Urretavizcaya (Tolosa), empatados.

4. Avellaneda.

El atleta Igúarán cedió el primer puesto a su compañero de equipo, Arnáiz, quedando éste proclamado, por tanto, campeón regional de esta especialidad.

Primeras semifinal de los 20 metros:

1. Sánchez (Donostia), 24 s. 2/5.

2. Tel (Unión).

3. Durá II (Donostia).

Segunda semifinal de los 200 metros:

1. Cufiado (Unión), 24 s. 1/10.

2. Rogelio (Unión).

Final de los 10.000 metros lisos:

1. Coll (Gimnástica), 35 m. 27 s.

2. Suescum (Gimnástica).

3. Vázquez (Tolosa).

Final del salto de longitud:

1. Igúarán (Tolosa), 6.320 m.

2. Sánchez (Donostia).

3. Arrubarrena (Talay-Mendi).

4. Durá II (Donostia).

Al finalizar esta jornada quedó establecida, para el trofeo donado por la F. A. G., la siguiente puntuación:

Tolosa, 14 puntos.

Donostia F. C.: 13.

Talay-Mendi: 6.

Gimnástica de Uña: 5.

Unión Club: 3.

La segunda y última jornada de estos campeonatos tendrá lugar el domingo, 19 del corriente.

## Colegio de Arbitros de Guipúzcoa

Se ruega a los señores Camio, Gallaga, Fernández (S.), Urresti, Lasu, Jáuregui, González, Echeverría, Irastorza y Fernández, de Villafranca, pasen por el domicilio social o telefónico antes del día 10 para un asunto que les interesa.—La Directiva.

## Convocatoria

## CLUB DEPORTIVO IZARRA DE EGUIA

Se ruega a todos los socios y simpatizantes de este club acudan a una reunión que se celebrará hoy, a las nueve de la noche.—La Directiva.

## VENDO BOTELLAS

## Para la sidra y el vino

de Insalus, champafía, sidra asturiana, Cestona, Solares, Jerez, cofiac, Doméeq, vino blanco y negro, vermut, etcétera. Botellas desde 12 pesetas el ciento. Gorchos para la sidra y vino.

NO COMPRAR SIN PEDIR PRECIO A ESTE ALMACÉN

HERNANI



## La Voz de Guipúzcoa

## Ecos de todas partes

## Charles Pelissier gana la etapa Bayona-Pau

La clasificación general ha cambiado. Hoy se corre la primera de las etapas de montaña. Las carreras de caballos

Después de llegar a Bayona, la clasificación general se estableció así:

1. Di Paco.....	48	43	09
1. Ch. Pelissier.....	48	43	09
1. Le Calvez.....	48	43	09
1. Rebray.....	48	43	09
1. Demuysére.....	48	43	09
1. Gestri.....	48	43	09
1. Pesenti.....	48	43	09
1. Metze.....	48	43	09
1. Buse.....	48	43	09
1. A. Magne.....	48	43	09
11. Opperman.....	48	43	45
12. Pégillon.....	48	43	59
13. Thierbach.....	48	43	59
14. De Waele.....	48	44	00
15. Battesini.....	48	44	12
16. Giacobbe.....	48	44	12
17. Ghysels.....	48	44	29
17. Siegel.....	48	44	29
17. Vervaecke.....	48	44	29
20. Sieronski.....	48	44	49
21. Benoit Faure.....	48	45	20
22. Antenen.....	48	46	19
23. A. Leducq.....	48	46	41
24. Buchi.....	48	46	42
25. Hamerlynck.....	48	47	20
26. Stoepel.....	48	47	58
27. Schepers.....	48	49	41
28. Geyer.....	48	50	05
29. Altenburger.....	48	56	25
30. Pipoz.....	48	58	59
31. Gremo.....	49	06	01
32. Orrecchia.....	49	07	51
33. Camusso.....	49	08	28
34. Max Bulla.....	49	16	42
61. CEPEDA.....	50	25	48

Por naciones:

1. Italia.....	146	09	27
1. Francia.....	146	09	27
3. Alemania.....	146	10	47
4. Bélgica.....	146	10	48
5. Austria-Suiza.....	146	16	46

Ayer se corrió la octava etapa, Bayona-Pau,

con el siguiente resultado:

1. Charles Pelissier, en 3'25-20.
2. Metze, alemán, en el mismo tiempo.
3. Leducq, francés, en el mismo tiempo.
4. Vlaeme, primer turista rutier, en el mismo tiempo.
5. Tierbach, alemán.
6. Hamerlynck, todos en el mismo tiempo que el primero.
7. Di Paco, italiano, en 3'26-45.

Con este corredor, y en el mismo tiempo que él, han entrado hasta trece corredores. Poco después entró otro "paquete", en el que iba el español Cepeda.

La victoria de Charles Pelissier, y más que mente.

ella, el ligero retraso del italiano Di Paco, sirve a Pelissier para apoderarse del "maillot" amarillo y quedar en primer lugar, solo empatado en tiempo con el alemán Metze.

A continuación de ellos dos, quedan el germano Tierbach y el italiano Di Paco.

Clasificación general:

Después de correr esta etapa, la clasificación general ha sufrido importantes modificaciones, quedando establecida así:

1. Charles Pelissier, en 52'7-20.
2. Metze, en igual tiempo.
3. Tierbach, 52'08-49.
4. Di Paco, 52-08-54.
5. Rebray, igual tiempo.

Clasificación internacional:

1. Francia, 156 horas, 26 minutos, 41 segundos.
2. Alemania, 156-26-56.
3. Bélgica, 156-28-41.
4. Italia, 156-29-22.
5. Austria-Suiza, 156-30-23.

## Las carreras de caballos

Tres son sus pruebas principales: El Premio San Sebastián, el Premio Guipúzcoa y el Premio España, dotados con 15.000, 10.000 y 25.000 pesetas, respectivamente. El último viene a representar el Gran Premio de San Sebastián, reducido esta vez a su mínima expresión.

He aquí las distintas condiciones que pueden interesar a propietarios y entrenadores.

Premio San Sebastián.—A correr el 23 de agosto, 15.000 pesetas, para potros y potrancas de tres años. Peso: 55 kilos. Recargos que se acumularán: 1 kilo por premio de 8.000 pesetas, y 2 kilos por premios de 20.000 pesetas o más. Matrícula: 350 pesetas. Distancia: 2.000 metros aproximadamente.

Premio Guipúzcoa.—A correr el 30 de agosto, 10.000 pesetas para potros y potrancas de dos años. Peso: 56 kilos. Recargos que se acumularán: 1 kilo por premio de 8.000 pesetas, y 2 kilos por premios de 20.000 pesetas o más. Matrícula: 250 pesetas. Distancia: 1.000 metros aproximadamente.

Premio España.—A correr el 13 de septiembre, 25.000 pesetas: 20.000 al primero, 2.500 al segundo, 1.500 al tercero y 1.000 al cuarto, para caballos y yeguas de tres años en adelante. Pesos: tres años, 55 kilos; cuatro años, 61 kilos; cinco años o más, 62 kilos. Recargos: 2 kilos al ganador de un premio de 20.000 pesetas, y 4 kilos al ganador de varios premios de 20.000 pesetas o uno de 40.000 pesetas. Descargos: los caballos que no hayan ganado en su vida un premio de 15.000 pesetas, ni en el año un premio de 8.000 pesetas, descargará a tres años, 2 kilos, y a cuatro años o más, 3 kilos. Matrícula: 500 pesetas. Distancia: 2.400 metros aproximadamente.

Premio San Sebastián.—A correr el 13 de septiembre, 25.000 pesetas: 20.000 al primero, 2.500 al segundo, 1.500 al tercero y 1.000 al cuarto, para caballos y yeguas de tres años en adelante. Pesos: tres años, 55 kilos; cuatro años, 61 kilos; cinco años o más, 62 kilos. Recargos: 2 kilos al ganador de un premio de 20.000 pesetas, y 4 kilos al ganador de varios premios de 20.000 pesetas o uno de 40.000 pesetas. Descargos: los caballos que no hayan ganado en su vida un premio de 15.000 pesetas, ni en el año un premio de 8.000 pesetas, descargará a tres años

8 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRICIÓN  
•• UNA PESETA ••

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
•• 1.00 PESETAS ••**HAGEN FALTA oficiales pieceros y aprendizas.** Sastrería Pujol, Garibay, 11.**HOLANDA** puro lino a 1'20 m.; almohadas a 0'75; cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25; hule a 2'75. El Paraíso; Urbieta, 13.**HOTELEROS:** Se ofrece comis práctico, modestas pretensiones. "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32. Teléfono 4-41-08.**MARIA MARTINEZ.** Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizaño 1, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78.**MODISTA** de señoritas y niñas. Peña y Gofí número 4, quinto.**MODISTA**, preparadora trajes y abrigos señora; especialidad corte y modas; hay pieles y corsés. Fuenterrabía, 20, 4º, izquierda.**MODISTA** y sombrerera, francesa, todo verano, Gros; tranvía, autobús puerto. Alquilo gabinete. Zabaleta, D, cuarto, izquierda.**MONO** Capuchino, macho, manso, cara y pelo blanco, cabeza negra, y loro hablando. raza Sabanillas, vendo. F. Calbetón, 38, bar.**NECESITO** persona bien relacionada hoteles y fondas, para venta encáustico patentado. Dirigirse: Padre Larroca, 3, entresuelo.**NECESITO** viajantes a comisión, para propaganda, que hayan trabajado Seguros o cosa análoga. Legazpi, 5, 4º. M. Ries; de 5 a 7.**OBREROS:** para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial. Urbieta, 39.**OCASION.** Vendo "Fiat" 509 Roadster, muy buen estado, toda prueba; alquilo garaje dos coches, verano. Nueva, 16, garaje.**OCASION.** Vendo 2 camas seminuevas, nogal satén, con jergones tapizados. Razón: Moraza, 7, bordadora.**OFICIALA** y aprovechanta de sastre, necesario, todo el año. Miracruz, Casa Heras.**OFRECESE** joven, con francés y mecanografía, para almacén o listero; tarde o noche. Urdaneta, 3, primero.**OFRECESE** Sta. para niños o Sra., sabiendo costura, con práctica e informes. Teléfono número 10-1-46.**OPERARIO** sastre, experto, para obra militar, necesito. Miracruz, Casa de Heras.**PARTICULAR**, vende dos magníficos mantones Manila y algunos objetos artísticos, chinos. Señora de Morales, Usandizaga, 21, Pral.**PELUQUERIA**, traspaso, sitio inmejorable, numerosa clientela. Informarán en esta Administración.**PELUQUERO**, joven, oficial, bien impuesto, se ofrece. Informarán: Guetaria, 12, quinto, derecha.**PELUQUEROS:** Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorio Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.**PENSION** confortable, espléndidas habitaciones para familias, buena cocina; se sirven comidas de abono. Gral. Echagüe, 7, 1º.**PENSION** viajeros y veraneantes; precios económicos. Paseo Colón, 17, 1º derecha; (hay entresuelo y principal).**PERDIDA** cadena oro con medalla oro de la Virgen del Pilar, iniciales J. A. Se gratificará su entrega en San Martín, 25, 1º.**PERDIDA** monedero Sra. iniciales A. R., de carretera Monte. Igeldo a Ondarreta. Gratificará en General Jáuregui, 5, tienda.**PLANO**, gran sonoridad, cuadro hierro, vendido o cambio por aparato de radio. Salón Venecia.—PASAJES.**PINTOR**, se ofrece a particulares, a jornal, y desinfecta habitaciones. Buen Pastor, "Bar de los Arcos".**PINTO** habitaciones a cola a 8 ptas, y toda clase de trabajos de pintura, a precios económicos. Llame usted al Teléfono 14-3-27.**SASTRERIA** Económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; impermeables "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez.**SE ALQUILA** bonito piso, gran confort, mobiliario y ropa todo nuevo; hay baño, gas y ascensor; muy médico. Informes esta Admón.**SE ALQUILA** en 3.750 ptas. en Lugariz, "villa" amueblada, 10 camas, garaje, todo confort. Teléfono 1-41-70.**SE ALQUILA** gabinete exterior, con dos camas, con o sin cocina. Razón: Autonomía, 15, cuarto C.**SE ALQUILA** gabinete y alcoba con tres camas, con derecho a cocina y comedor. Chuруca, 10, tercero, derecha.**SE ALQUILAN** dos gabinetes, derecho a cocina, para la temporada. Embeltrán, 4, primero, izquierda.**SE ALQUILAN** dos o tres gabinetes amueblados, vistas al mar. Zabaleta, 26, sexto, izquierda.**SE ALQUILAN** en primer piso, cuatro habitaciones con cinco o seis camas; comedor y cocina. Razón: Pedro Egafía, 8, 1º, Izqda.**SE ALQUILAN** habitaciones en piso 1º, 7-8 camas, esquina Bulevard, calle Narrica, derecho cocina, baño. Razón: Puyuelo, 15, 1º.**SE ALQUILAN** 1 ó 2 habitaciones exteriores, con o sin muebles, derecho cocina, sitio céntrico. Razón: esta Admón.**SE ALQUILAN** 2 gabinetes amueblados muy cómodos; ascensor y baño. Razón en esta Administración.**SE ALQUILA** piso amueblado, económico, 4 ó 5 camas, comedor, cuarto de baño, gas, vistas al mar. Birmingham, F, 2º, izquierda.**SE ALQUILA** piso amueblado para la temporada, económico, sitio muy céntrico. Informarán: Calle Hernani, 6, 4º, izquierda.**SE ALQUILA** piso amueblado, 5 dormitorios, 8 camas, comedor, baño, ascensor, en 1.400 pesetas. Dirigirse a M. A., a esta Admón.**SE ALQUILA** piso en un chalet del campo. Dirigirse: "Villa Josefina". Barrio de Pontika.—RENTERIA.**SE ALQUILA** un piso amueblado. Urbieta, número 51, tercero, derecha.**SE SEDAS** estampadas vestidos a 2'40 m.; crepones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbieta**SE NECESSITA** chica para todo. Razón: Calle Peña y Gofí, 4, quinto, derecha.**SE NECESSITA** muchacha para todo, sabiendo cocinar. Usandizaga, 11, cuarto, Dcha.**SE NECESSITAN** buenas oficiales de planchadora. Peña y Gofí, 5, quinto, derecha.**SE NECESSITA** piso abuhardillado, sitio céntrico, con ascensor, para estudio. Razón en esta Administración.**SE NECESSITAN** buenos dependientes y dependientes; inútil presentarse sin buenas referencias. Razón: Peña y Gofí, 3.**SE SEÑORA** acompañaría niños, interna; no importa ir fuera, buenas referencias. Teléfono 12-9-43; de 9 a 1 y de 4 a 8.**SE SEÑORA**. Hace falta para acompañar señora; inútil presentarse sin buenas informes. Razón en esta Administración.**SE SEÑORA** sola alquila medio piso, 4 camas, cocina independiente. Razón en esta Administración.**SE OFRECE** cocinera y doncella, con informes, sabiendo cumplir con su obligación. Razón en esta Administración.**SE VERDADERA** ocasión: Se vende taxi «Renault» 10 HP. Informarán: Fuenterrabía, 34, garaje.**SE OFRECE** dependienta con mucha práctica y buenas referencias. Informarán en esta Administración.**SE OFRECE** joven libre servicio para oficina, dentro o cerca capital, con muy buenos informes. Razón en esta Administración.**SE OFRECE** joven vascongada, para criar en su casa; Gabriela Tellería.—USURBIL.**TRASPASO** bar-restaurant, en el mejor sitio de San Sebastián. Informarán en esta Administración.**SE TRASPASA** carnicería, sitio céntrico y buena clientela. Informarán: Calle Fuenterrabía, número 19, cuarto, izquierda.**SE TRASPASA** peluquería. Informarán: Calle Guetaria, número 4.**SE VENDE** armario frigorífico poco uso, propio para carnicería. Informarán en Incharrondo, casa José Luis-enea, carnicería.**SE VENDE** cama turca, armario luna, máquina coser 70 ptas., perchero estilo vasco. gabinete P. Ategorrieta, letra F, 1º, Izqda.**SE VENDE** cama nueva con tapizado, y gramófono. San Marcial, 13, portería.**SE VENDE**, de ocasión, arca estilo antigua, cama desde 20 ptas., silla mesilla y puerta usada. Trueba, 4, carpintería.**SE VENDE** gabinete completo y Buró roble americano, barato, y cama buen uso, somier nuevo, 55 ptas. Razón: S. Martín, 25, tienda.**SE VENDE** hermoso gabinete. Razón en esta Administración.**SE VENDEN** dos coches de niño; uno plegable. San Martín, 52, primero, izquierda.**SE VENDEN** mesa comedor, mecedora, máquina de coser "Singer". Pescadería, 11, segundo, izquierda.**SE VENDEN** unas camas y un sofá. Informarán en esta Administración.**SE VENDEN** 5 cojines, muebles, espejos, felpudos grandes, sillería de mimbre y máquina escribir "Corona". Urdaneta, 4, tienda.**SE ENDE** una cama de matrimonio, semi-nueva, con jergón tapizado. Gloria, 1, segundo, izquierda.**TRAJES** a 3 ptas. se limpian y se planchan, de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.**VENDESE** "Derby" torpedo, 7-HP., 4 plazas, perfectísimo estado; precio baratísimo. Talleres Gurmendi, Av. Kursaal, 20. Tlf. 1-37-45**VENDO** gramófono moderno, gran sonoridad, estado nuevo, y discos casi nuevos. Razón: Teléfono 14-5-61.**VERDADERA** ocasión: Se vende taxi «Renault» 10 HP. Informarán: Fuenterrabía, 34, garaje.**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Miércoles extraordinario. Dos grandes partidos. Primero, a punta: Félix y Uriarte I contra Chitibar y Ramos I. Segundo, a remonte: Abregó II y Fitero contra Mugureta y Aramburu.**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Temporada de compañía de revistas del teatro Romea, de Madrid. Funciones para hoy, a las siete menos cuarto y a las diez y media: Sensacional éxito de "Colibri", formidable creación de la compañía.**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Compañía de Comedias Meliá-Cibrián. Funciones para hoy. A las siete menos cuarto y a las diez y media: Estreno de "Casale con mi mujer".**SALON MIRAMAR.**—Cine sonoro. A las cinco y media, siete y cuarto y diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 3", "Entre los pies rojas" y "Mío será".**TEATRO PETIT-CASINO.**—Cine mudo. Sesiones a las seis menos cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media noche: "El collar robado" y "La era del jazz", siete partes.**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y media a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Noche de principes".**TAVERNA VASCA.**—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.**DANCING LA BOMBILLA.**—Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana.**E. A. J. 8 - UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las siete y media: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Metereológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Fantasías de operetas.—Recital de canto.—Música de baile.—Campanadas.—Cierre de la estación.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\*\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \*\*\*

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 32; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

**APARTADO DE CORREOS NÚM. 44**  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Francisco Maciá

### Visto por Vandervelde

En Bruselas, hace cinco años, encontré por primera vez al futuro presidente de la Generalidad de Cataluña. Se había refugiado en Bélgica tras de su fracasado intento de insurrección contra la dictadura. Yo era en aquel momento ministro de Negocios Extranjeros.

El coronel Maciá se ahogaba un poco en el marco harto estrecho para él de la hospitalidad belga, y pensó en marcharse a la Argentina. Pero como la Embajada española se negaba a visarle el pasaporte, vino a preguntarme si no era posible asegurarme, por otros medios, la libertad de ir a Suramérica. Pensé en seguida en los "certificados Nansen", cuyas ventajas no están necesariamente limitadas a los rusos o armenios. Así fué cómo el coronel Maciá obtuvo su certificado Nansen y pudo ir a la Argentina. Y continuar el camino de su destino...

Me hallaba en Francia, en Toulouse, el domingo 12 de abril, cuando llegaron triunfantes los primeros resultados de las elecciones en España. Anunciaban la victoria republicana en todas las principales capitales de provincia y en Madrid, y en Barcelona 25 puestos para la lista de Maciá, que formaba la mayoría republicana.

Tres días después, el primero en España, Maciá proclamaba la República. Alfonso de Borbón se embarcaba en Cartagena. La última monarquía de antiguo régimen había caído para siempre.

Unas cuantas semanas más tarde, celebrábamos en Madrid la reunión del Consejo de la Internacional Obrera, y como tenía que ir de allí a Zúrich, había de pasar por Barcelona. Pensé en aprovechar mi paso por la capital catalana para hacer una corta visita a Maciá, si bien temía importunarle en aquellos momentos de trabajo abrumador.

Pero al salir de Madrid me enseñaron los periódicos de Barcelona, que anuncianan mi llegada para el día 1.º de mayo por la mañana; añadian que por estar aquel día, fiesta del Trabajo, estrictamente prohibida por decisión de los sindicatos toda circulación de tranvías, autobuses, taxis y hasta coches particulares, el presidente de la Generalidad se excusaba ante las organizaciones obreras de tener que ir en coche a la estación para recibir a un amigo...

De suerte que el día 1.º de mayo por la mañana éramos solos a ir en auto por las calles desiertas. El presidente, rodeado por un grupo de amigos deferentes y entusiastas, me hizo los honores del Palacio de la Generalidad, en el que ondeaban juntas la bandera catalana con las cuatro barras de Aragón y la bandera tricolor de la República española. En el Ayuntamiento, enfrente, sólo se veía la bandera catalana. En la fachada de muchas casas de aspecto bien acomodadas, en cambio, no ondeaba más que la española.

Por motivos de orden económico, la gran industria catalana no es separatista: perdería demasiado con la separación. El mismo Maciá ha dicho y repetido: "Era separatista bajo la monarquía; soy republicano federalista ahora que España tiene la República".

Lo que me causó impresión durante el tránsito entre el Palacio de la Generalidad y el Instituto de Artes Industriales, fueron los transportes, no ya de entusiasmo, sino de fervor apasionado, con que por doquier se acogía al presidente. Se le respeta, desde luego; pero además se le quiere. Sin ocuparse para nada del protocolo, los manifestantes se adelantan para estrecharle la mano; muchachas morenas, tostadas por el sol mediterráneo, le rodean y le besan; en la piscina del Instituto de Artes Industriales, doscientos nadadores salen chorreando agua y, formando filas, vestidos tan sólo con su "mallot", aclaman sin cesar la autonomía catalana y a su representante.

Asombrosamente joven en sus ademanes con su blanca cabellera, Maciá recibe los homenajes con esa sencillez sonriente y cándida que es el encanto de su personalidad. Hay algo en él de aquellos rebeldes polacos o gárgabaldinos a los que se solía encontrar allá donde hubiera, en Europa y en el mundo, naciones que libertar o libertades que defender. No olvidemos que la revolución en España ha llegado más tarde que en otros países. De ahí que aún tenga en sus manifestaciones algo de lo que tuvo en Francia y en Alemania hacia 1848.

Hay que esperar que la historia no se repita, y que tras de la primera embriaguez idealista de las libertades conquistadas no llegará la hora de las decepciones y de los conflictos sangrientos entre vencedores.

Cierto que sería pueril hacer gala de un optimismo exagerado. En Barcelona mismo, ese día primero de mayo, hubo incidentes graves que fueron para la joven República el bautismo de la sangre. Vinieron a anunciarlos a Maciá mientras terminábamos de almorcizar en las afueras de la ciudad. Inmediatamente marchó al lugar de las reyertas y su autoridad logró la calma. Mas ¿será ésta duradera?

Sería inútil negarlo: el idilio ha terminado. Pasó la luna de miel. Los intereses amenazados se aprestan a la defensa, rencores seculares despiertan. De todas partes surgen las dificultades. Para vencerlas necesitarán los re-



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

8 JULIO 1901. •• El tiempo rectificó. Amaneció lloviendo, pero a medida que el día iba avanzando, iba mejorando y por la tarde quedó un tiempo verdaderamente hermosísimo.

La Voz publicaba una amplia información telefónica de Pamplona, donde había llovido intensamente durante el encierro, pero donde se celebró por la tarde la corrida, con un lleno completo. En conjunto, fué buena, pues los toros de Díaz fueron bravos y mataron once caballos, que entonces era el termómetro de la bravura. Los matadores Fuentes, Ricardo Bombita y Lagartijo Chico, quedaron bien, y el público satisfecho.

•• A petición propia fué habilitado en su cargo de cajero de la Sucursal del Banco de España en San Sebastián, don Remigio Iturbe. Para sustituirle fué nombrado su hijo don José, que era en aquella actualidad, cajero de la Sucursal de Logroño.

•• Avisaban de Ghetary que el mar había arrojado a aquella playa la lancha de Bermeo que días pasados había naufragado. La Comisión de Bermeo encargada de arbitrar recursos para las familias de las víctimas, abrió una suscripción, y La Voz excitaba a contribuir a ella, en justo pago del comportamiento que Vizcaya había tenido con las familias de las víctimas del naufragio de la lancha "Iturrieta" de Motrico.

•• Para formar parte de la redacción de LA VOZ DE GUIPUZCOA llegaron de Madrid los distinguidos periodistas don Manuel Rosas y don Julio Ayuso.

•• En el Gran Casino se celebró el primer baile infantil con tómbola de juguetes. ¡Qué recuerdos!

•• El Orfeón Bilbaíno se preparaba para los conciertos que iba a dar en el Gran Casino.

## Una interesante labor científica

**Curso de Tuberculosis Pulmonar**, por el doctor don Emiliano Eizaguirre, en su Servicio de Tuberculosis del Hospital de San Antonio Abad, de San Sebastián.—Del 1.º de agosto al 15 de septiembre de 1931.

Para este curso, que será eminentemente práctico con inscripción gratuita, se ha limitado el número de alumnos a veinte, entre médicos y estudiantes de los últimos años de Medicina. Se formarán cuatro grupos de cinco inscritos cada uno; al frente de cada grupo se pondrá un médico ayudante del servicio y un interno, quedando encargados de quince enfermos, a los que vigilarán durante el curso y harán toda clase de exploraciones clínicas, radiológicas y de laboratorio, así como los tratamientos ordenados.

Aunque el curso es totalmente práctico, constará, naturalmente, de un determinado número de lecciones teóricas, que serán explicadas, así como la parte práctica de las mismas, por el doctor Córdoba (don Sebastián), jefe del Departamento de Radiología del Hospital, las de Radiología; por el doctor Irizar (don Luis), jefe del Laboratorio del Hospital, las de Laboratorio; y por el doctor Eizaguirre (don Emiliano) todas las demás, quien, además, cada día atenderá a uno de los grupos en la clínica, consultorio o presenciando sus operaciones; las lecciones de exploración y sintomatología serán explicadas sobre el terreno por los médicos ayudantes.

Además, y como complemento indispensable al estudio de la tuberculosis, el doctor Llombart dará un día a la semana lecciones de Anatomía Patológica, macro y microscópica, todo ello completamente práctico, con piezas anatómicas, preparaciones microscópicas y autopsias.

Los jueves de cada semana, que desde hace años se vienen dedicando a sesiones clínicas, con presentación de casos para su discusión, se continuarán en la misma forma, dedicándose principalmente al estudio del diagnóstico diferencial de los procesos pleuro-pulmonares. En estas sesiones clínicas cada ayudante con su grupo correspondiente serán los ponentes.

Con el fin de completar el concepto de la especialidad, todos los miércoles se dedicarán al trabajo en el Dispensario Antituberculoso, donde todos los inscritos recibirán lecciones sobre el problema médico-social del Dispensario, problema de trascendental importancia y hacia el cual convergen en la actualidad las miradas de todo aquél que se apresta a la lucha contra la tuberculosis.

Para detalles y programa pueden dirigirse al doctor Eizaguirre (don Emiliano), hospital de San Antonio Abad, San Sebastián. Las inscripciones se harán por turno riguroso de las solicitudes.

## Colonias de niños

Habiendo llegado la época en que la Junta Provincial de Protección a la Infancia y Represión de la Mendicidad, de Guipúzcoa, organiza sus Colonias de niños y niñas, la Comisión ejecutiva en sesión celebrada el día 6 del corriente acordó que como todos los años se disponga el envío de sesenta niños y sesenta niñas pobres a la villa de Segura, para lo cual hace saber que hasta el día 14 del presente mes podrán presentarse en la Secretaría de la Junta (Plaza de la Alameda, 7, 1.º), durante las horas de oficina, todos los niños y niñas que reunirán las condiciones que se citan, deseen ser incluidos en las listas que se formarán a los efectos de elección definitiva de los que hayan de formar las proyectadas Colonias.

Las condiciones precisas para que sean incluidos en la lista previa, son las siguientes:

1.º Ser hijos de padres pobres avencindados en esta ciudad desde hace, por lo menos, 5 años.

2.º Hallarse comprendidos entre la edad de 7 a 12 años.

3.º Ser débiles físicamente.

Esta última condición será apreciada por el tribunal médico nombrado por la Junta, que hará el reconocimiento que se anunciará oportunamente. En igualdad de condiciones, la Comisión ejecutiva dará preferencia a:

a) Los niños o niñas huérfanos de padre y madre.

b) Los huérfanos de padre o madre.

c) Los completamente abandonados.

d) Los de familias más numerosas.

Finalmente dentro de estas condiciones se tendrán en cuenta el que sean o no naturales de esta ciudad.

**Nota.**—Se anuncia a los padres de los niños que quieran inscribirse para la Colonia, que el reconocimiento será probablemente el jueves, día 16, a las cuatro de la tarde, en el local de costumbre (Escuelas de Artes y Oficios, entrada por la calle de Fuenterrabía), recordándoles tengan en cuenta esta advertencia.

San Sebastián, 8 de julio de 1931. El gobernador-presidente de la Junta, Ramón María Aldasoro.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus productos.



Cartel anunciador de la corrida de toros que para el 20 del mes corriente organiza la Asociación de la Prensa, de San Sebastián.

5 de JUNIO

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## MOTRICO

## PARA "UNO DE LA DERECHA"

Antes de redactar este acuse de recibo, he tenido que remover la indecisión de mi ánimo, basada en dos motivos que paralizan mi pluma: ¿No sería una degradación entablar diálogo con quien me dirigió su epístola inmunda, estampando mi nombre en diminutivo, denunciador inequívoco—verdad Freud?—de la condición ética de mi anónimo detractor?

Además, merecía los honores de una re-  
cusación, quien atrincherado en el anónimo, prevaleció de su carátula, cacareando altivo, me espataba insidiosas diatribas que—por fortuna—no hacen mella en el blanco?

Tales han sido mis dos principales escrí-  
pulos, que contrapesados por otras razones más sólidas, han dado libertad a mi pluma que—conste a todos—no he querido mojar en el líquido bilioso de las injurias.

Yo, tildado de mal católico, recuerdo aún las máximas del Justo de Galilea y mi-  
rándome en el divino alínde ofrezco la otra mejilla para que una nueva bofetada la cruce y cuando os hayáis fatigado de martirizarme os preguntaré con mansedumbre, como Jesús interrogó: ¿Por qué me abofeteáis si he hablado bien?

Yo, que segúñ el anónimo comunicante no debiera entrar en el templo, no temo vuestras maledicencias, porque ofrezco la otra mejilla para que nuevas bofetadas resuenen en ella. Ni la ira ni el encor anidan en mi pecho pues tan solo indulgeza y comiseración puede inspirar al espíritu de quien conoce la ruindad de vuestras almas. Sepulcros blanqueados! os llámé con Cristo, cuyo nombre profanáis y vuestra soberbia herida, vuestra malevolencia descubierta, se revuelven en confusión de pos-  
sesos.

Me es indiferente. Me llámáisrecio, me comparáis con un asno, me predecís una vida poco halagüeña, pisoteáis mi nombre, profanáis mi conciencia, abrigáis contra mí torvas intenciones y creéis que no me asiste razón cuando aseguro que el espíritu de Cristo está ausente de nuestra sociedad?

¿Por qué esa animadversión contra mí? Porque he defendido la separación de la Iglesia y del Estado, la laicización de la escuela y la libertad de cultos? ¿Porque en medio de la plaza pública he mostrado vueltas lacras morales y he fustigado las espaldas de los fariseos? Pues bien: sabed que me enorgullece vuestro desvío. Sabed que mi conciencia de nada me acusa y a su fallo me atengo.

Mentís cuando afirmáis que he atacado a la Religión Probádmelo. He condenado el fariseísmo, he condenado la tibiaza, la indiferencia religiosa, he atacado el anatismo, he propendido a la libertad de conciencia. Pero no he zaherido la Religión, porque soy católico. ¿Lo sabéis, mercaderes, profanadores del templo? "Littera necat spiritus autem vivifical" y vosotros os atenéis a la letra que asfixia, que estanca, que mata, mientras yo quiero, cual zahorí, alumbrar el espíritu que vivifica y que hace progresar. Os revolvéis por eso contra mí? ¿Por eso los sacerdotes me niegan el saludo? ¿Por eso se me vilipendia desde el púlpito? ¡Pobres sacerdotes los que así obran! Pobres cristianos los que me llenan de improprios! ¡Hasta pretenden alejarme del templo!

No lo conseguiréis, fariseos, porque conozco cuáles son mis deberes religiosos y la zona en que me es dado actuar. Sacerdotes más eminentes que algunos detractores míos, me han juzgado en Religión y conocen mi actuación, sin que su amistad para conmigo se haya quebrantado. ¿Por qué? Porque son tolerantes y de una visión más amplia que la vuestra.

Seguid, pues, cubriéndome de injurias. Yo ofrezco a la naciente República, como mártir de sus postulados.

¡Ah! y no creáis que he quedado exhausto. Aún me resta mucho que decir y ya sabéis que "ex abundantia cordis loquitur". No lo traduzco, ¿para qué? ¿No es así anónimo comunicante? Ya lo entenderás si que lo vierte al romance.

Rafael Galarreta.

## Vino Rioja Ugalde

EL MEJOR  
Representante: NICOLAS GIL

## Señora

Cuando viva achicoria, exija marca "E. León" porque es la mejor.

## Practicante

de Hospi. el civil. Tratamiento de enfermedades venéreas lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEOFODO LOPEZ. S. Marcial, 48. 3<sup>a</sup> Teléfono 1-34-21.

## Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos :: Medicina general

CONSULTA DE TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. :: Telf. 1-45-01

## ELGO.BAR

## VISITA DEL GOBERNADOR

La Agrupación Republicana local se vió gratamente sorprendida con la visita del gobernador civil de la provincia, el lunes pasado.

Sobre las once de la noche, se detuvo en ésta para tomar gasolina, el coche en que ingresaba de Bilbao el señor Aldasoro, que viene de acompañar al ministro de la Gobernación, señor Maura.

Invitado por algunos miembros de la Agrupación Republicana, subió al Centro, en el que se hallaban seis vocales de la Directiva y varios asociados, compartiendo con todos amablemente en democrática charla durante veinte minutos.

Hizo calurosos elogios del local, que le pareció muy amplio y bien situado, discutiendo luego acertadamente sobre la política regional y nacional.

Se hizo votos por que su gestión como diputado a Cortes sea lo más eficaz para el triunfo de las ideas liberales.

## SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS

Esta entidad celebró junta general ordinaria correspondiente al primer semestre, el pasado domingo.

Dijo cuenta del balance de cuentas habido durante el mismo, que es:

Gastos, 2.912,79 pesetas. Ingresos, 2.566,81.

Existencia, 4.782,52 pesetas.

## DEPORTE VASCO

En la tarde del domingo jugóse en el frontón municipal un interesante partido de pelota a mano de desafío entre cuatro jóvenes de la localidad.

Estos fueron Gabilondo y Arriola por un lado, contra Martínez y Ansola por otro. Venció con relativa facilidad la primera pareja, descollando el juego desarrollado por el joven Arriola.

## ECOS DE SOCIEDAD

Días pasados dió a luz un niño, la esposa del ex concejal don Eusebio Arrieta.

Enviamos nuestra enhorabuena a los padres.

—Procedente de Zaragoza se encuentra en ésta pasando una temporada, doña Sabina Zubizarreta de Barón, con su hijo Félix.

—Estuvo el domingo en ésta, procedente de San Sebastián, el suboficial de artillería, don Vicente Unzueta, con su esposa.

—Vino de Biarritz (Francia) a pasar unos días al lado de sus familiares, doña Leona San Martín.

—A pasar los "sanfermines" marchó a Pamplona, el conocido sastre don Lázaro Gárate, con su familia.—Riaño.

## IRUN

## HERNANI

## SIN MUSICA

Al llegar esta época del año, nuestra Banda Municipal cesó en su actuación, en virtud de un reglamento arbitrario y anticuado que viene rigiendo el desenvolvimiento de nuestra primera agrupación musical desde hace mucho tiempo, con notorio perjuicio para el gremio de bares y similares.

Ahora que la Ponencia municipal estudia el nuevo reglamento confeccionado con arreglo a normas más "modernistas", bueno será que los ediles tengan en cuenta este espacioso interregno en el que se irroga un gran perjuicio a la clase ya mencionada. Y a los que por falta material de espectáculos tienen que desplazarse fuera de la villa!

## CUESTIONES SOCIALES

Los obreros de la fábrica deadrillo re-  
fractario de los señores Arístegui y Achalda-  
baso de ésta, han hecho entrega al Comité  
paritario de su respectivo ramo, las bases que  
han sido elevadas a los patronos y que debe-  
rán ser estudiadas en un plazo de diez días.

Estos operarios, desde hace cerca de seis  
meses, vienen trabajando cuatro días por se-  
mana, sin vislumbrarse una solución para  
llegar a la jornada ordinaria.

## DE REGRESO

Se encuentra pasando una temporada con su familia, el conocido joven hernaniarra Juanito Ruiz, descansando de su entrenamiento  
pelotístico en Guernica. — C.

## NATALICIO

En Hendaya ha dado a luz una preciosa niña la esposa de nuestro buen amigo don José Acosta (nacida Juanita Lassiete). A la recién nacida se le impondrá el nombre de María Rosa.

Recibian nuestra enhorabuena los venturosos papás.

## FINAL DE PALETA

El pasado domingo se jugó en el trinquete Ramuncho la final del campeonato de paleta de Guipúzcoa, organizado por la Federación de Pelota.

Jugaron la pareja formada por Josecho Barandiarán y Pío Fernández contra Salvador Sánchez y Mauricio Sanz. Fué un parti-  
do competidísimo, que gustó mucho

## DESPEDIDA DE SOLTERA

El domingo pasado reunió a sus amistades en el Palace Hotel la distinguida señorita María Teresa Atucha, obsequiándose con un "lunch" con motivo de su próxima boda con el joven irundarra don Mariano Badía, que se celebrará el Junes próximo, en la ermita de San Marcial. — C.



EIBAR. — Los nuevos esposos Elisa Aranguren y Antonio Imaz, después de la ceremonia de su enlace matrimonial, celebrado en Eibar.

(Foto Ojanguren.)

## Los mejores Trajes de Baño...

GRAN EXPOSICION DE ARTICULOS DE BAÑO Y PLAYA

## Trajes Baño-Albornoces-Zapatillas etc.

## Depósito de DOS importantes fábricas

CON LA CONDICION-CONTRATO DE VENDER AL PUBLICO

## -- A PRECIOS DE FABRICA --

Excusamos decir a usted que nuestros modelos perfectos le agradarán, y de

PRECIOS recuerde que quien le ofrece es

**Casa Ciprián Legazpi-1, Alameda-5**  
Tejidos-Camisería-Confecciones-Medias-

## ALZA

## EL ULTIMO DIA DE FIESTAS

Con mal tiempo se deslizó la última jornada de fiestas. La animación fué más escasa que durante los días anteriores, pero a pesar de todo, hubo bastante concurrencia de jóvenes que acudieron de los pueblecitos y de la capital.

De cinco de la tarde a once de la noche, la popular banda "La Armonía", que acaudilla el simpático Vallejo, ejecutó baileables en la plaza de la villa. ¿He dicho que la banda ejecutó baileables? Perdonad, queridos lectores; la banda ejecutó... la orden recibida por la Comisión organizadora de los festejos, integrada por varios señores concejales, de no tocar ni una sola pieza que pudiera ser bailada al "agarrão". En este aspecto, opino y creo, que dicha orden es completamente absurda, por considerar mucho más moral "marcarse" un castizo chotis en presencia de amistades y parentes, que irse a pasear con los chicos por carreteras y caminos desiertos, aunque ellas y ellos fueran santos, no podrían librarse de la calumnia, como no se libró Jesucristo. Varias lindas muchachas me han rogado haga constar por conducto de estas líneas, su más energica protesta, por la orden dada a los músicos de no ejecutar piezas más que para ser bailadas a lo suyo.

Yo, por mi parte, solo diré que los razonamientos que han expuesto estas jóvenes, me parecen de una lógica indiscutible; y aunque yo no bailo, porque soy algo viejo y tengo además hijos, que empiezan a bailar, y más que esto por las desgracias familiares, que me acosan constantemente, me gusta verlas bailar al "agarrão", porque me distraen de mis pesares, recordando aquellos años en que yo bailaba sin importarme nada el qué dirán.

¡También la gente del pueblo tiene su razoncito!

## INCIDENTE DESAGRADABLE

Aproximadamente a las diez y media de la noche ocurrió un incidente que pudo haber degenerado en una verdadera batalla. Voy a referir el hecho según relato de testigos presenciales.

A la llegada de la banda "La Armonía", ésta ejecutó frente al Centro Nacionalista el "Guernika'ko Arbola". Seguidamente, la banda se situó en la plaza de San Marcial, ejecutando baileables hasta muy cerca de las once de la noche. A esta hora uno de los más caracterizados ediles dió la orden de que se tocara nuevamente el "Gernika'ko", como en efecto así se hizo, al grito de Gora Euzkali Askatasuna. El concejal señor Iriarte, con muy buen criterio, dijo al director de la banda que se tocara el Himno de Riego, a lo que se opusieron uno o varios señores concejales. Entonces se armó un escándalo formidable, dándose toda clase de gritos contra el nuevo régimen por un centenar de jóvenes nacionalistas de Jel.

Un grupo de republicanos que se encontraba en la plaza prorrumpió en vivas a la República que fueron contestados con entusiasmo; la cosa iba adquiriendo mal aspecto, pero afortunadamente se impuso el buen sentido, y la banda tocó el Himno de Riego, tronando el espacio las vibrantes notas del himno nacional.

Y hago punto final, protestando energicamente contra el proceder grosero de "cierto señor" que me llamó la atención con un estúpido vocabulario, al subir al Ayuntamiento requerido por un concejal amigo mío.

¡Buen sistema de armonizar las cosas!

¡Qué razón tiene el señor Cardona, cada vez que plantea en las sesiones la cuestión de la enseñanza!

## POR LA REPUBLICA

Alzatarras: Un grupo de ciudadanos tratamos, en estos momentos de verdadera emoción para la patria, de levantar la bandera de la Libertad, formando en esta villa una Agrupación Republicana que nos lleve por los senderos de la democracia.

A este efecto se convoca para mañana, jueves, a las nueve de la noche, en el bar "Azpiroz", en Herrera, a una acambla general, a todos los amantes del credo republicano y simpatizantes, con objeto de tratar de la antedicha formación, y de proceder a la elección de la Junta Directiva.

Ciudadanos demócratas: Acudid todos a esta reunión preliminar, de la que saldrá la organización de la nueva generación de la democracia alzatarras. — C.

## DEVA

Deva es una playa risueña que tiene infiltrado el espíritu moderno gracias a su vida veraniega, que nos trae el aire saludable. Es liberal, muy liberal, si la hemos de comparar con los pueblos del interior como Beizama, Azpeitia, Azcoitia y Vergara. Liberal y democrática, como lo ha demostrado en las dos últimas luchas electorales: la primera, municipal, en la que no obtuvieron los republicanos la mayoría por falta de cuatro o cinco votos; y en las recientes, a Constituyentes, los republicanos obtuvieron el 37 por ciento y los cléricales el 45 por ciento del censo. Ahora que los votos republicanos fueron, todos ellos, la expresión libre de sus anhelos, y los de los cléricales, si bien hubo leales y consecuentes, también trajeron muchos coaccionados.

Solamente Iciar, que está como a cuatro kilómetros de este pueblo—y que debía estar a 400—, es, como los pueblos que citamos antes, una víctima de la opresión retardataria. Va la mayoría a las urnas sin

conciencia de lo que hace, llena de temores al infierno y al "echenau". Sin embargo, en este refugio de Loyola también obtuvo la República sus 46 votos, que serán la semilla que germinará la nueva luz republicana.

¿Cuándo será factible que este pueblo rural vasco, digno como los demás de seguir el ritmo de los días, pueda desprenderte de tanto prejuicio caduco? Tenemos la esperanza consoladora de que la joven República española, engalanada del bello ropaje federal, implante aquí, como en el resto de la Península, las leyes modernas que la democracia aconseja. Veremos entonces cómo el "baserritarra", despertado a las más modernas corrientes revindicadoras, será el más firme sostén del liberalismo en el país. Para acelerar esto es necesario, es indispensable que las autoridades republicanas cambien la táctica actual de contemplaciones, y hasta distinciones, con los clérigos, en perjuicio manifiesto de los derechos de los liberales. Que no suceda que la guerra la hayamos ganado los liberales, pero la paz sea para los carlistas; que, al fin y al cabo, éstos son los partidos que luchan en este país vasco. — C

## ONATE

### LA INAUGURACION DEL CIRCULO JAIMISTA

El domingo, tuvo lugar en esta villa la inauguración del Círculo Jaimista, celebrándose por este motivo, diversos festejos, en los que participó la banda de música de Plasencia, recorriendo desde por la mañana las calles de la población seguida de pequeños grupos al grito de viva don Jaime.

A las doce, bailaron los "danzarines" del Círculo Jaimista de Mondragón, celebrándose seguidamente un banquete en la plaza de Abastos.

A las cuatro de la tarde, dió comienzo en la misma plaza, el anunciado mitin, asistiendo al mismo numerosas personas de distintos matices políticos.

Los oradores atacaron al régimen actual y a las comisiones gestoras de las Diputaciones y exhortaron a las derechas a que se hicieran nada menos que dueñas de un fusil para lanzarse al monte en caso de que no acepte el Estatuto de Estella el Gobierno republicano. ¡Así como suena! ¿Sabe algo de esto la autoridad competente?

En todo este mitin en el que participaban buen número de oradores, no pudimos escuchar nada que mereza la pena, aparte de esas constantes arengas belicosas, y hubo momentos, en que tanto ardor y ardor con que se pregona, nos hacía pensar que nos hallábamos en vísperas de una verdadera conflagración y que al frente de las tropas había aparecido resucitado el cura Santa Cruz.

### CONFERENCIA

El próximo sábado, se celebrará en los locales del Centro republicano de Ofiate, una conferencia a cargo de un significado orador, que disertará sobre la cuestión social. En la próxima daremos cuenta con más detalles sobre este particular.

### LOS QUE VIAJAN

De Pamplona, vino a visitar a su familia, don Miguel Leturia.

—Procedente de la Ciudad ejemplar de Eibar, nuestro querido amigo, don Mariano Baglietto. — C.

### Academia de mecanografía

Enseñanza con máquinas nuevas. Lecciones para ambos sexos, de nueve a una y de tres a siete. Copias a máquina de toda clase de documentos. V. Vega, «Remington», Fuenterrabía, 3. Tel. 4-40-48. Fuenterrabía, 3. Teléfono 4-40-48.

**15 ptas.**

vale un pluma

Los hay a millares. — CHECOS, SERAS, ELEFANTES, CUERO



### ¡Atención!

Nada de saldo; nada de truco

**PETIT PARIS**

FABRICA de IMPERMEABLES

José Sánchez Peña

Urbieta, 39  
frente a las escuelas de Amara



El mayor stok, la mejor calidad por el menor precio

# MONDRAGON

### EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, don Eugenio Rezusta, y con asistencia de los concejales señores Letona, Martínez de Ubago, Gómez, Marcaide, Zubillaga, Zulueta, Aspe, Garro, Pagoaga y Uranga, celebró el Ayuntamiento su habitual reunión semanal.

Es aprobada el acta de la anterior.

Es objeto de un largo debate el escrito que presenta don Tiburcio Marcaide, relacionado con unos terrenos existentes en las antepuertas del caserío Olaran.

Pide el suscriptor se anule el acuerdo del Municipio anterior, que le obligó a derribar las casas que en esos terrenos había puesto.

Defiende la proposición el señor Marcaide, contestando el alcalde que la actitud de aquel Ayuntamiento se basó en un fallo dictado por el Juzgado, entendiendo, por consiguiente, que mientras éste no revogue el fallo, no puede accederse a lo solicitado.

Por fin, después de una prolongada discusión, quedó nombrada una Comisión, compuesta de los señores Marcaide, Uranga y Aspe, para que, con el alcalde, haga sobre el terreno un examen minucioso del pleito.

Se concede la autorización que solicitan don Ceferino Mendizábal y don Gregorio Altuna, para abrir un taller de pulimentación y galvanoplastia en la casa número 24 de la calle de Aguirre.

Se lee la relación de los premios concedidos por el profesor de la Escuela de Artes y Oficios.

Se aprueba el informe de la comisión de Obras sobre plano presentado por don Eusebio Aspe.

El alcalde da cuenta de que por el excesivo presupuesto que ello originaría, no se puede llevar a la práctica el deseo expuesto por el señor Garro, en el asunto de la colocación de un reloj en la fachada de la Casa Consistorial.

Se acuerda sea por cuenta del Municipio el desmonte de las tierras, que, por corrimiento, invadieron los terrenos del nuevo ferial.

El señor Resusta estima de urgente necesidad la habilitación de una nueva escuela en la casa donde habita el maestro nacional señor Portillo, ya que en la visita que con el síndico hizo últimamente al colegio del hospital, pudo comprobar que es a todas luces insuficiente los locales que sirven para la enseñanza.

A pesar de que la legislación española vigente señala un mínimo de cinco metros cúbicos de aire por niño en las escuelas mencionadas, apenas llegan a uno y medio.

La proposición fue tomada en consideración, pasando a estudio, puesto que, además, habrá que buscar otra vivienda para el maestro nacional. Con ello, se ahorraría también el Ayuntamiento unas 1.200 pesetas anuales, que ahora paga en concepto de locales, toda vez que construida la nueva escuela, se podría trasladar al Hospital—al desplazarse los mayores—a los pequeños, que hoy se hallan en locales particulares.

Pasa al Juzgado la denuncia que contra don Alejandro Berriochoa presenta el concejal señor Marcaide por pronunciar frases altamente injuriosas para el Municipio.

Son sancionadas varias cuentas.

Queda enterada de los estados de las recaudaciones habidas en la Alhóndiga, Matadero y Mercado durante el mes de junio último.

Pasa a estudio de la Comisión correspondiente la instancia que presentan don José María Zaldeguí y don Francisco Mendizábal, entre otros, en demanda de gratificación por los servicios extraordinarios prestados con motivo de la reificación del Censo electoral.

Se accede a las peticiones de don José María Aranzábal, don José Echevarrieta y don Ignacio Echaurre, que solicitan autorización para colocar contadores de agua en las casas número 30, de Ferrerías; 3, de la Estación, y 29, de Arano, respectivamente.

De conformidad con el escrito que presenta don Eusebio Arana Berrio, en demanda de socorro para ayuda de gastos de una operación que ha de sufrir una hija suya, se acuerda abonarle la cantidad corriente en estos casos.

El señor Letona pide se conceda a los algaciles alguna gratificación en concepto de horas extraordinarias, señalando el caso de las fiestas de San Juan, en las que prestaron servicio desde las seis de la mañana hasta la una de la madrugada.

El alcalde encuentra muy razonable la petición, acordando pase a estudio la cuantía de lo que ha de abonársele.

El señor Martínez de Ubago hace uso de la palabra para exponer la irremisible necesidad de escuelas que existe en Mondragón y la conveniencia de que una Comisión, o mejor, para evitar gastos, un representante del Municipio, se traslade a Madrid, gestionando del Gobierno dicho asunto. Cree que es ahora la mejor oportunidad, teniendo en cuenta la promesa del ministro de Instrucción de dotar a España de 7.000 escuelas, que han de funcionar para septiembre próximo.

El mismo señor Ubago designa al alcalde como la persona más indicada para llevar a buen término dichas gestiones, dadas las innumerables y excelentes relaciones con que cuenta en aquella capital.

Todas las manifestaciones del primer teniente alcalde son favorablemente acogidas, acordándose, por consiguiente, que vaya el señor Resusta a Madrid, con amplias atribuciones para este objeto. Antes, visitará al señor inspector de Primera Enseñanza, como un acto de delicadeza y para orientarse.

Pide la palabra el señor Gómez para decir que encuentra muy mal que los maestros municipales cobren a sus alumnos. Estima preferible se les aumente el sueldo antes que consentir ese estado de cosas.

Se promete atenderle.

El mismo concejal desea conocer cuándo se va a proceder al arreglo de la calle de Ferrieras.

La presidencia dice que para el mes de septiembre u octubre, que es para cuando estará libre la brigada.

Sigue el concejal señor Gómez en el uso de la palabra, interpellando al alcalde sobre el asunto de las aguas.

Este le da amplias explicaciones sobre el particular.

Del mismo concejal socialista son las peticiones siguientes, que serán objeto de estudio en la próxima sesión:

Una sollicitando la supresión de la consignación que tenga el Ayuntamiento para culto y

clero y otra pidiendo sea retirado de la sala capitular la imagen del Sagrado Corazón de Jesús, que allí se halla entronizado.

También pide la amortización de la plaza de tesorero o depositario de Fondos municipales, por innecesaria, toda vez que tal determinación no acarrearía graves perjuicios al actual encargado, que tiene otros medios de vida.

Por último, expone su criterio de que es preciso hacer una revisión de los acuerdos que guardan relación con la traída de aguas y grupo escolar, por entender que los excesivos gastos que vienen originando no compensa sus beneficios.

El señor Letona habla de la conveniencia de retirar el mojón que está situado al final del camino que por detrás del frontón conduce a la estación y el arreglo de la pared colindante.

El señor Marcaide pide se tenga presente la disposición en vigor sobre la incompatibilidad en que se hallan los retirados del Estado para ocupar puestos en el Municipio.

Finalmente, el propio señor Marcaide se queja de que en Mondragón, aunque parezca increíble, se venden más caros los específicos que en otras farmacias de fuera de la localidad.

En el transcurso de la sesión se dió lectura a un telegrama del señor presidente del Gobierno provisional de la República agradeciendo el primeramente enviado por este Ayuntamiento de felicitación por el triunfo electoral, del que acusa recibo.

Y sin más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

El alcalde no podrá salir para Madrid hasta la semana próxima.

### FRITOS VARIADOS

Reconozcamos que algunas veces sobre el clero interpretar fielmente las sabias doctrinas de Jesucristo.

El día de las elecciones no pudieron ofrecernos más realmente el cuadro representativo del pastor y las ovejas del Evangelio. Bajo la paternal mirada de una docena de frailes, llegaron a las urnas todos los "cosheros" de los contornos.

¡No se extravió ninguno!

Nos preguntan varias personas qué es lo que ha hecho el Ayuntamiento en el asunto de la música de los jueves de verano.

Nosotros, que estamos "in albis", trasladamos la pregunta a la comisión de Música, que es la que se encargó de estudiar la petición.

Quisiéramos equivocarnos. Pero se nos figura, no sabemos por qué, que la citada Comisión no tiene ganas de música...

De aceptarse definitivamente la proposición, en estudio, del señor Zulueta, referente a la adquisición de un potente ventilador para el matadero... ¡menudo verano se van a pasar las "inquilinas" que en aquel lugar tienen su domicilio!

¡Nada, que hay "gente" con suerte, hombre...

Como en otros muchos lugares de Guipúzcoa, en Mondragón también—según nos dicen—se ha procedido a la recogida de firmas, bajo el comunitativo banderín de "Para la Religión"...

Estamos obligados a creer que el éxito no ha acompañado esta vez los propósitos de sus iniciadores. ¿Por qué?

La siguiente copia bien claro lo dice:  
He bajado a la ciudad  
"pa" cambiar un duro malo;  
yo no sé lo que tendrá,  
que "naide" quiere "cambialo"...

### LA TORMENTA DEL JUEVES

El jueves último descargó sobre esta villa una formidable tormenta, acompañada de abundante piedra, causando el destrozo de numerosos árboles y la rotura de no pocos cristales.

El pedrisco—del tamaño de un huevo de paloma, algunos—se repitió luego más tarde, aunque con menor intensidad.

Sin embargo, el tiempo tormentoso continuó durante toda la noche, contribuyendo a aumentar los estragos producidos por la piedra de la tarde, que en los frutales, principalmente, fué grande. — C.

## LAZCANO

### UN BANQUETE

Entre varios de los votantes que adjudicaron su voto a la candidatura de las izquierdas ha surgido la idea de celebrar un banquete en fecha próxima, para festejar el triunfo de los republicanos en España, en las pasadas elecciones.

Tan plausible iniciativa merece ser apoyada y me hago eco del deseo de aquellos señores para que cristalice dicha idea y sea una pronta realidad.

### A "UN CORRELIGIONARIO"

"Muy señor mío: Recibo su muy atenta carta de fecha 5 de los corrientes y el recorte de periódico que en la misma me incluye.

"En plena posesión de datos y descubierto el autor de tan tendenciosa y falsa información, pase a manifestarle que dada la calidad y condición del individuo en cuestión, no merece la pena siquiera de tomarlo en consideración. Solamente un cerebro desequilibrado puede propalar tamañas insensateces.

"El desprecio más absoluto es lo único que podemos ofrecer a un hombre que alberga tantas ruindades.

"Gracias por su atención y la consideración más distinguida de su afectísimo amigo y correligionario.—El Correspondiente de LA VOZ".

### Convocatoria

Se pone en conocimiento de los accionistas de la Cooperativa de consumo «Unión Tabacuera», que hoy, miércoles, día 8 de julio, celebrará esta entidad junta general ordinaria, cumpliendo lo establecido en el Reglamento, para dar cuenta al mismo de la marcha de la misma durante el primer semestre del año actual. Como quiera que en dicha reunión se han de tratar asuntos que afectan a la línea de conducta a seguir para lo sucesivo y de la forma de efectuarse el reparto del sobrante obtenido en las ventas hechas por los accionistas en los comercios contratados, se ruega a todos acudan con el mayor interés.

La Junta Administrativa.

**6.000.000  
DE MICROBIOS  
EN UNA  
MOSCA**



LAS MOSCAS traen consigo los gérmenes de la tifoidea, diarrea infantil escarlatina y otras enfermedades mortales. Nacen en lugares inmundos, crecen en la basura, viven con los malos gérmenes, y después contaminan sus alimentos, provocando la enfermedad. Pulverice Flit.

Flit mata las moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polilla, chinches, cucarachas y sus crías. Es mortal para los insectos aunque inofensivo para el hombre. De empleo fácil. No mancha. No confunda el Fl

8 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## TOLOSA

## EL NUEVO GOBERNADOR CIVIL DE NAVARRA

Anoche, un grupo de amigos íntimos del nuevo gobernador civil de Navarra, don Ramón Bandrés, le obsequiaron —y por sorpresa— con una cena en el restaurante del «Cielo Grande», y completaron su sorpresa entregándole un artístico pergaminio, obra de David Alvarez, en el que figuraban el retrato del señor Bandrés, los escudos de las casas Bandrés y Azea, y las firmas de los dieciseis amigos que le dedicaban el regalo. El pergaminio lleva el siguiente texto: «Al primer gobernador tolosano de Navarra en tiempo de la segunda República».

Además, le regalaron el bastón, el fajín, y demás atributos de mando de primera autoridad provincial.

El señor Bandrés, realmente emocionado por el delicado rasgo de sus buenos amigos, dió las gracias a éstos y les aseguró que no sólo por la República, sino por tenerles siempre presentes en su memoria, pondrá el mayor interés en el desempeño de su cargo de gobernador civil.

En la sesión celebrada ayer por el Ayuntamiento de Tolosa, dió cuenta el secretario de la Corporación, señor Bandrés, de que había sido nombrado gobernador civil de Navarra y solicitó una licencia para el desempeño de este cargo, ofreciéndose en el mismo para cuanto pudiese ser útil al Municipio tolosano.

El Ayuntamiento le concedió la licencia solicitada y acordó que constase en acta la satisfacción por dicho nombramiento y por el acierto que había demostrado el Gobierno de la República al designar para ocupar el Gobierno civil de Navarra al señor Bandrés.

Don Ramón Bandrés no se posesionará de su cargo de gobernador civil de Navarra, hasta el próximo sábado.

**LA BECERRADA BENEFICA DEL DOMINGO**

No parece sino que estamos tan distanciados con Febo, que éste, el día que se anuncian toros en Tolosa, desaparece.

El domingo pudo celebrarse la novillada benéfica organizada por el Gure-Txoko, bajo un desapacible «siri-mir» que restó bastante entrada; pero no toda la que el agua quiso, ya que lloviendo y todo fué público suficiente como para llenar más de media plaza, y esto es una satisfacción para los organizadores, ya que si no se obtuvo el beneficio suficiente, éste fué algo, y no hubo pérdida.

La fiesta resultó magnífica. ¡Ya quisieran en Pamplona divertirse esta semana todos los días, lo que nos divertimos el domingo! El ganado sin peligro para los lidadores, pura casta salmantina, fué algo ideal para que los que actuaron de diestros se divertieran y divertieran al público a la vez, al extremo de levantarlos de los asientos para aplaudir las «bazañas» de los lidadores.

Cuatro cuadrillas hubo en el ruedo: la capitaneada por el matador Román Argote, la de José Larrañaga y la de Francisco Iraizorza, como socios del Gure-Txoko, y la cómico-taurina-acrobática, con López, el famoso tonto de la Euskal-Billeria, Baldeón, el fenómeno de los altos y «Urdiña».

Los tres matadores locales y sus cuadrillas actuaron con todo el arte de los profesionales, y con más valor que éstos. Tanto Argote, Larrañaga como Paquito Iraizorza, sobre todo este último que se destapó como «fenómeno taurino», dando pases como Lalanda, de rodillas y todo... fueron breves matando, y bastó a cada uno que soltase a media estocada para matar a los bocerros.

De picadores actuaron los populares «Sesilio» y «Penalty», que lo hicieron mucho mejor que Catalino y Zurito.

López, el famoso tonto de la «Euskal-Billeria», y Baldeón, a cuyo cargo corría el cuarto novillo, hicieron lo que les dió la gana con él; algo que en las cuadrillas bufas de más postín no lo hemos visto todavía. Son unos fenómenos de la gracia, el salto y el valor, y desde esperar al toro en la puerta del toril en Tancredo de frac, a colocar banderillas sentados en el suelo, y dar el salto mortal, hicieron de todo, bajo los constantes aplausos del público. Bien merecen que las empresas les tengan en todas estas próximas fiestas muy en cuenta.

El director de lidia, Demetrio de Castro, actuó con acierto, sobre todo en el segundo novillo tan de respeto y peligro. Fué muy aplaudido. Fué una fiesta que satisfizo y complació al público.

**ASAMBLEA DE COOPERATIVAS**

En el salón de actos del Ayuntamiento se celebró el domingo por la mañana la asamblea anual de las cooperativas de la provincia, con asistencia de delegados de la mayoría de éstas, y adheridos el resto.

Hora y media duró la asamblea sobre los asuntos del orden del día, cuyos puntos más salientes fueron tratar de las ventajas de realizar las compras en común; designar la Ejemplar Ciudad de Eibar para celebrar el próximo año la asamblea anual, y solicitar de la Comisión gestora provincial señale día y hora en que podrá recibir a una Comisión integrada por miembros de las Cooperativas de Zarauz, Irún, Tolosa, San Sebastián y Rentería, para darle cuenta del escrito que presentaron hace un año a la entonces Diputación, sobre tributación y otros puntos.

El señor Urbina agradeció a la Cooperativa Internacional de Tolosa, la preparación y colaboración en el acto que se celebraba, así como los demás asambleístas y Ayuntamiento de Tolosa, por la gestión de su salón de actos.

**SORTEO PARA PAMPLONA**

En el popular café Andía se ha abierto la

# NOTICIAS

PALOMA MENSAJERA.— Antonio Feito Alzueta, de 22 años, con domicilio en «Villa Conchesi-Enea», 2º piso, tiene a disposición de la persona que acredite su propiedad una paloma mensajera que lleva en la patita derecha un anillo de aluminio con las siguientes inscripciones: «B. N. Z. - 342 - N. U. H. - 30», y en la patita izquierda otro anillo, también de aluminio, que dice: «N. U. R. P. - 30 - R. H. D. - 312».

REGISTRO CIVIL.— Nacimientos: José Bequeristain Artola. Defunciones: María Bolinaga Menda.

**HIPERTENSION**  
Baja la tensión rápidamente con el  
**AGUA DE CORCONTE**

Ensaya sin vacilar tomando una botella diaria en ayunas y a media tarde.

**El Agua de Corconte**

es la perfecta medicina que no estropea el estómago y cura todas las enfermedades del riñón, vejiga e impurezas de la sangre.

Caja de 25 hotellas, 32 pesetas.

De 50 ídem, 55 pesetas.

FOLLETOS Y PEDIDOS:

**Administración CORCONTE**  
Muelle, 36-Santander

Se desea una ocasión. Dirigirse a la Agrupación Republicana de Elgoibar.

**Ultimas cotizaciones registradas \*\*\***

**Las Bolsas**

**BOLSA DE MADRID****FONDOS PUBLICOS**

Interior 4 % .....

Exterior 4 % .....

Amort. 4 % viejo .....

5 % 1920 .....

5 % 1926 .....

5 % 1927 exento .....

5 % 1927 con imp .....

3 % 1928 .....

4 % 1928 .....

4 1/2 % 1928 .....

5 % 1928 .....

5 % 1929 .....

Deuda Ferroviaria 5 % .....

Bonos oro 6 % .....

VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 % .....

5 % .....

6 % .....

Argentinas 6 % .....

ACCIONES

Banes España .....

Central .....

Hisp. Americano .....

Esp. Crédito .....

Hipotecario .....

Esp. Rio Plata .....

Duro Ferguera .....

Tabacos .....

Minas del RH .....

cerrocarril del Norte .....

M. Z. A. .....

Metro Alfonso XIII .....

Azucareras .....

Explosivos .....

Hisp. Americana Electridad .....

Mengemor .....

Hidroeléctrica Española .....

Petroleros .....

Electra Madrid .....

Unión y el Fénix .....

BOLSA DE NUEVA YORK

**FONDOS PUBLICOS**

Bélgica 6 % 1955 .....

Canadá 5 % 1952 .....

Chile 8 % 1941 .....

British 5 1/2 % 1937 .....

Noruega 6 % 1944 .....

Suiza 5 1/2 % 1946 .....

ACCIONES

American Smelting .....

37 5/8

BOLSA DE PARIS

**FONDOS PUBLICOS**

Exterior Español 4 % .....

Deuda Francesa 3 % .....

4 % 1918 .....

5 % 1920 .....

6 % 1920 .....

6 % 1927 .....

105,40

BOLSA DE BILBAO

**FONDOS PUBLICOS**

Interior 4 % .....

Amortizado 5 % 1922 .....

5 % 1927 .....

ACIONES

Banco de Bilbao .....

Vizcaya .....

Urg. Vascongado .....

Sota y Aznar .....

Naviera Mundaca .....

Gipuzkoana .....

Vascongada .....

Marítima Nervión .....

Unión .....

Euskalduna .....

Ferr. del Norte .....

M. Z. A. .....

Vascongados .....

Santander-Bilbao .....

de La Robla .....

Altos Hornos .....

Bascona .....

Sid. Mediterráneo .....

Babcock Wilcox .....

Constructores Naval .....

Hidroeléctrica Ibérica .....

España .....

Unior Eléctrica Vizcaína .....

Electra de Viesgo .....

Minera Dicido .....

Sierra Menera .....

Setolazar .....

Minas del RH .....

Explosivos .....

Papeleras .....

Resineras .....

OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1919 .....

564,50

Fer. Norte España 3 % 1921 .....

610,00

642,25

Riotinto .....

Royal Dutch .....

Shell Transport .....

Mexican Eagle .....

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 5 % .....

106 1/2</



## MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto entraron ayer, abrazando a los muelles de la dársena, el vapor "Pavo García", que traía carga general, procedente de Santander y el velero "Luis", que vino en las trece, procedente de Bermeo. Por la tarde fondeó en la bahía el vapor "Ruda", que trae carga de carbón, de Gijón.

El "Pavo García" descargó y cargó, quedando dispuesto para zarpar hoy, lo mismo que el "Hernani", que está ya descargado.

## LA PESCA

Mal día el de ayer para los vapores a causa del viento duro, del mal tiempo, propio de noviembre o de febrero, siempre de lo peor. Sin embargo, salieron los atuneros y trajeron algo de pesca, no mucho, por desgracia.

Los vapores de arrastre tuvieron más suerte. Trajeron mucha pesca, unos setenta mil kilos en total. Buena jornada.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detail.

Merluza de primera, 7.035 kilos, a 4'35 pesetas el kilo; merluza mediana, 4.738, a 3'95 la grande y a 3'00 la pequeña; pescadilla, 15.024, a 2'20 la de bou y a 1'70 la de pareja; gallos, 1.319, a 2'85; besugo de arrastre, 1.510, a 1'45; bacalao fresco, 615, a 1'60; cabras, 416, a 1'40; congrio grande, 210, a 3'55; sapo, 1.092, a 1'80; chicharro grande, 250, a 0'75; panchos, 27, a 2'25; ordinarios, 2.519, a 0'40; atún, 2.913, a 2'25; langosta, 339, a 2'60.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 9'3 de la mañana; a las 9'37 de la noche.

Bajamar: A las 3'2 de la madrugada; a las 3'29 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1.016'1 millibares.

Temperatura del aire a 120 m.: 15'4.

Humedad: 62 por 100.

Tensión del vapor de agua: 10'9 millibares.

Dirección del viento: Oeste-Noroeste.

Velocidad: 12 metros por segundo.

Nubosidad: 6 décimos.

Estado de la mar: Marejada. Fondo ligero.

Meteoro: Lluvia.

Temperatura del agua del mar: 20'.

Temperatura de la arena de la playa: 22'.

Temperatura máxima: 15'4.

Temperatura mínima: 11'4.

Lluvia: 4'4 litros por metro cuadrado.

Recorrido del viento: 457 kilómetros.

Insolación: 40 minutos.

Evaporación: 1'8 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

El anticiclón de las Azores avanza lentamente hacia Europa mientras se retira, también lentamente, hacia el Este la zona de bajas presiones que cruza Europa desde el Norte de Inglaterra hasta Italia y que ha causado mal tiempo estos días.

Por el influjo del anticiclón citado el tiempo va a mejorar durante el transcurso de esta noche a mañana, miércoles.

En el Cantábrico el viento sopla achabascado fuerte del Oeste al Noroeste y hay marejas y mar de fondo.

Tiempo probable:

Viento moderado del cuarto cuadrante y algún chubasco, mejorando. Marejada y mar de moderado.—Doperto.

## Laboratorios

de Química — Instalación General — Productos Químicos Puros. — Presupuestos.

Est. Jodra. Príncipe, 7. — MADRID.

INFORMACIÓN POR SUSCRIPCIONES  
— UNA PESETA —

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMACIÓN LA ADMON.  
— 1,25 PESETAS —

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Ifiigo, 12.

ADMITO huéspedes, casa moderna, bueno, trato, habitaciones exteriores, precios mórdicos. Paseo Colón, 5, primero, D.

A DOS PASOS playa, se alquila hermoso piso amueblado, con 9 camas, baño, gas, por temporada o año. Llamar: Telf. 14-3-37.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". La mejor. Ofrezco 80 cocineras-reposteras extras, 500 todo, doncellas, nodrizas, amas. T. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco planchadoras, pinchas, mozos comedor, botones, dependientes, 3.000 camareras vascas hotel, bares.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco interinas limpieza, Stas. extranjero, españolas, chóferes, vallet, lavacoches, chicas fuertes.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 2 cocineras hotel, 150-200 ptas.; 100 niñeras, 40 botones, Ofrezco 1.000 casas verdad; 300 extranjero,

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta 1.000 chicas para todo, sabiendo cocinar; cocineras corrientes, doncellas idem. Telf. 12-9-59.

AGENCIA Larramendi, 6. Hace falta encargada para hotel en Logroño; muchas plazas extranjero. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares, restaurant, niñeras; 1.000 plazas. T. 1-21-91.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito camareras para restaurante, chicas para todo, niñeras; 1.000 plazas acto. Telf. 1-21-91.

ALFOMBRAS Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris" Urbeta, 39.

ALQUILASE piso bien amueblado, céntrico, económico, 8 camas, sala, comedor y baño. Agencia Buen Pastor. Teléfono 11-3-06.

ALQUILASE piso primero, céntrico, verano, amueblado, económico, 5 camas, baño, gas. Razón: Guetaria, 13, portería.

ALQUILASE primer piso, sitio inmejorable, cinco camas, comedor, cuarto baño, baratísimo. Razón en esta Administración.

ALQUILERES villas y pisos amueblados. Agencia Garco Peñaflorida, 5. Telf. 12-2-48.

ALQUILO bonito piso, económico, 3 habitaciones, 4 camas, comedor, mirador, 2 balcones, gas, etc. Buen Pastor, 18, comestibles.

ALQUILO gabinete con alcoba, sin muebles, derecho cocina; preferible matrimonio solo. Razón: Fermín Calbetón, 38, 2º, izquierda.

ALQUILO habitación con 2 camas, cocina, baño, balcón a la calle. Admito huéspedes, 4 ptas.; casa formal. Birmingham, H, 4º, Izda.

ALQUILO medio piso amueblado, 4 ó 5 camas, ascensor, baño, buenas vistas, económico. Duque Mandas, letra N, 6º Dcha. (Atocha).

ALQUILO piso amueblado, económico, 4 ó 5 camas, comedor, baño, ascensor y teléfono número 1-32-84. Usandizaga, 16, 4º Dcha.

ALQUILO piso amueblado, económico, 4 ó 5 camas, comedor, baño, ascensor y teléfono número 1-32-84. Usandizaga, 16, 4º Dcha.

ALQUILO piso amueblado, 7 camas, vistas mar y calle, ascensor, baño; otro pequeño, mismas vistas, gas. Usandizaga, 17, 5º Dcha.

ALQUILO piso amueblado, 4 ó 7 camas, ascensor, baño, gas. Aguirre Miramón, 9, portería.

ALQUILO piso amueblado, 5 ó 7 camas, vistas al mar, gas, ascensor y baño. Informarán: Usandizaga, 23, portería.

ALQUILO piso 5 camas, 4 dormitorios, comedor, piano, ascensor, baño, o medio piso cocina independiente. F. Calbetón, 4, bajo.

ALQUILO "villa" amueblada, Miraconcha, verano, vistas mar, teléfono, con o sin garaje. Urbeta, 10. (Viuda de Méndez).

ALQUILO 2 hermosas habitaciones, 4 camas, preciosas vistas al mar, gas, ascensor, baño; económico. Usandizaga, 17, quinto, izquierda.

ALQUILO 3 habitaciones con comedor, derecho cocina, primer piso céntrico, económico. Razón: Hernani, 8, tercero, derecha.

ALQUILO 4 habitaciones, económicas, con 4 balcones a la calle, derecho cocina, para la temporada. Razón en esta Administración.

A PRECIOS sin competencia, ambos sexos: lecciones de contabilidad, mecanografía, inglés y francés. Bengoechea, 3, 3º, derecha.

APROVECHANTA adelantada de modista, hace falta. Soraluce, 3 entresuelo.

AUTOMOVIL poco consumo, vendería, a toda prueba, económico. Ibáñez, electricista. PASAJES.

BASCULAS nuevas. Ocasión, con garantía. No engaña esta antigua Casa Samsó. Establecida 30 años. S. Martín, 58. Telf. 1-28-57.

BASCULAS "Riata", de perfecta y sólida construcción, para todo comercio e industria. Talleres: San Martín, 12. Telf. 11-934.

BICICLETA de Sra. y cama, vendo en buen uso, económico. Informarán: Larramendi, 3, tienda. Teléfono 14-4-12.

CAMIONETA marca G. M. C., buenas condiciones, reparada, vendería en 1.000 pesetas. Razón: "María Cristina", 4.—PASAJES.

CAPELLAN Lecciones particulares: preparación ingreso Bachillerato. Magisterio, Comercio Ramón y Cajal, 5, primero.

CASA de compra-venta de ropa, objetos y papeletas Monte; vendo gramola, gramófonos y discos, de Ocasión. Alfonso VIII, 5.

CASA REZA. Sastrería fina; géneros novedad. Al contado y a plazos. Paseo Colón, número 19, 2º, izquierda. Teléfono 10-8-10.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Vía "Inés" (Alegorrieta) teléfono 40-61.

CITROEN 5-HP, en perfecto estado, barato, se vende. Garaje Aracama. Aguirre Miramón, 6.

CITROEN 6 cilindros, conducción interior, 6 asientos, perfecto estado, se vende en 7.000 pesetas. Telefonear al 40-29; de 3 a 5.

GRATIS. Sólo por la manutención, se ofrece joven para ayudante de jardinería, hortelano o cosa análoga. Razón: Pescadería, 3.

GOUVERNANTE francesa, hace falta, que sepa de costura. Informarán: Teléfono 10-9-07.

HACE FALTA aprovechanta de sastre; trabajo todo el año. Esterlines, 2, quinto.

HACE FALTA chica para casa, y dependienta. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA un oficial peluquero, que sepa cumplir con su obligación, para Deva. Razón: Arcos Buen Pastor, 22, peluquería.

— Yo no soy de ese modo de pensar — dijo Zácaras —, pienso que Joaquín debe ir a Esmoses cuanto antes. El que no arriesga, no consigue nada. No hay más que mirar la caricatura del Azteca para convencerte de que es un burgués.

— Has hablado bien, muchacho — dijo el jefe de la banda —. ¿Qué opinas tú, Mirka?

— Yo soy de la misma opinión de Zácaras — contestó la bella gitana —. Tengo para ello dos motivos. Faciendo lo que tú dices, es muy probable que realicemos un buen beneficio; al mismo tiempo se te presenta la ocasión de hacer una buena obra. Devolverás a su familia a una pobre criatura que no nació para nuestro oficio.

— ¡Tonterías! — exclamó la mujer de Nataniel —. Eso es puro sentimiento, con el cual no contamos.

— ¡Silencio! — gritó Joaquín —. Que cada uno emita su opinión y que sea respetada. ¿Qué piensas tú? — añadió, dirigiéndose a la Nataniel.

— Yo... nada... Me importa un bledo lo que hagan con ese mamarracho. Pero como soy la mujer de mi hombre, digo como él; no tenemos dinero suficiente para pensar en gastarlo en viajes innecesarios.

— Haz dos votos contra dos — exclamó Joaquín pensativo.

— No se puede, pues, tomar ninguna determinación — dijo Nataniel —; ha habido empate.

— ¡Un momento! — exclamó Mirka —; debemos de contar también el voto de Joaquín. Somos, pues, tres contra dos.

— Además — agregó con acento casi profético —, la voz de mi alma me dice que debe hacerse el viaje.

— ¡La voz del diablo! — murmuró Nataniel.

— Echa las cartas, Mirka — ordenó Joaquín.

La gitana no se lo hizo rogar; tenía un profundo deseo de substraer a Máximo de la miseria existente de morir que llevaba en su tribu.

— Corta, Nataniel — dijo borrajando el naipes con destreza —. Aquí hay un viaje; éste es Joaquín que parte, afadió su vida a la sota de espadas.

— ¡El siete de oros!... Dinero. Del otro lado, una sota de copas... Congratula. ¡Hola, hola!

El caballo de bastos, seguido por los otros.

— La justicia y la policía; Joaquín, parte inmediatamente; no te arrepentirás.

— Estás diciendo; la suerte ha hablado — dijo Joaquín —. Voy a partir.

— Yo ya no me opongo — replicó Nataniel —. Las cartas mandan...

— Mañana partiré para París — continuó Joaquín —. De allí me dirigiré a Chateau-Thierry, y después a Esmoses. Podré estar ausente unos tres días.

Así se efectuó el viaje, dando lugar a que el pretendido barón Darou y Eugenio Ladillot encuadraran al viejo Joaquín en Esmoses, contemplando el chalet del señor Leval